

3 Aruba



Papiergeld besmet
met giftige chemicaliën

11 Financieel



Papiergeld besmet
met giftige chemicaliën

13 Wereld



Inzittenden Duitse
gondel na 18 uur gered

14 Sport



Universiade
van start

Autoriteiten onderzoeken verlaten mijn Nieuwe zoekactie Amerikaanse toerist

SAN NICOLAS — Politie en brandweer hebben gisteren verlaten mijngaten in Colony doorzocht op zoek naar het lichaam van Robyn Gardner (35) of aanwijzingen rondom haar verdwijning. Volgens het Openbaar Ministerie (OM) werd er niets van belang gevonden. De zoekactie gaat naar verwachting vandaag en mogelijk morgen nog door.

door onze verslaggever
Alex Lacleé

Journalisten ter plaatse zagen gistermiddag de brandweer uit de mijn komen met een roze shirt en slippers. Het is onduidelijk of deze kleding iets te maken heeft met het onderzoek. Advocaat-generaal Taco Stein zegt echter dat hij niets over deze kleding heeft gehoord. "Als het belangrijk is, dan had ik het wel te horen gekregen denk ik." De betreffende mijnen liggen ten noorden, op minder dan een kilometer afstand van Baby Beach. Achter het nabijgelegen voormalige Nanki Country Club is Gardner, althans volgens haar reispartner Gary Giordano, op 2 augustus tijdens het snorkelen verdwenen. Een zoekactie op land, zee en met een helikopter leverde niets op. Twijfel ontstond over het verhaal van Giordano, onder meer door verhalen van vrienden en familie van het slachtoffer, die beweerden dat Gardner niet van snorkelen hield en nooit op dat tijdstip zo ver de zee zou ingaan. Giordano werd enkele dagen na de verdwijning opgepakt terwijl hij via luchthaven Reina Beatrix het land wilde verlaten. Autoriteiten geloven niet dat



Politie en brandweer doorzoeken mijngaten in Colony op zoek naar de vermiste Robyn Gardner.

Gardner nog in leven is en houden de verdachte vast omdat ze vermoeden dat hij betrokken is bij de dood van de Amerikaanse toerist. Als de vrouw nog had geleefd dan had ze zich volgens het OM, met alle media-aandacht voor deze zaak, al weer gemeld. Bovendien zouden de autoriteiten haar paspoort hebben gevonden en niet geloven dat ze onder een valse identiteit het eiland heeft verlaten. Ook zijn er geen aanwijzingen dat ze Aruba

per boot heeft verlaten. De grote zoektocht naar het lichaam van Gardner werd na vier dagen afgeblazen. Gistermiddag, rond half zes 's avonds, gingen brandweermannen echter een viertal mijningangen in Colony binnen op zoek naar aanwijzingen. Ze vonden behalve de voorgenoemde kleding niets. Deze kleding werd eerst achtergelaten, maar later werd besloten terug te gaan en de kleding mee te nemen, aldus een fotograaf tegen deze

krant. De zoektocht in deze mijnschachten is een logisch vervolg op de op niets uitgelopen zoektocht op zee en land in de eerste dagen na de verdwijning. Stein laat doorschemeren dat deze dagen op meerdere plekken hier gezocht zal worden. Ondertussen heeft de Amerikaanse media gepubliceerd dat het woonhuis van Gary Giordano (50) in Gaithersburg, Maryland doorzocht is door de FBI. Volgens advocaat-generaal Stein klopt dit

verhaal echter niet. Hij heeft vernomen dat het huis van de verdachte 'zwart zag van de persauto's', maar dat er geen politie is geweest. Overigens sluit hij niet uit dat deze huiszoeking in de toekomst wel gaat plaatsvinden. Maar het rechtshulpverzoek van de Arubaanse justitie voor huiszoeking is nog niet verstuurd, zegt Stein. "Wel hebben we al een deelverzoek gedaan, maar ik werk dit weekend aan verdere verzoeken."

Foto: Cybmed

VS: Al-Qaeda bereidt gifaanval voor

WASHINGTON — Terreurnetwerk al-Qaeda probeert met ricinuszaad het giftige ricine te produceren, wat met kleine explosieven gebruikt zou kunnen worden voor een aanval op de Verenigde Staten. Dat berichtte *The New York Times* vandaag.

Al meer dan een jaar probeert de Jemenitische tak van al-Qaeda, AQAP, grote hoeveelheden ricinuszaad op te kopen. Een spikkeltje ricine is al dodelijk bij inademing of als het in de bloedbaan terechtkomt, zo bleek uit informatie van inlichtingendiensten. Het zaad zou worden opgeslagen en bewerkt in de provincie Shabwa in Jemen. Dat is een tribaal gebied, waar opstandelingen de macht hebben. De bedoeling is de ricine uiteindelijk te plaatsen op vliegvelden, metrostations of in winkencentra, om zoveel mogelijk schade aan te richten. De Amerikaanse president Barack Obama en zijn veiligheidsadviseurs zijn vorig jaar al op de hoogte gebracht van de dreiging, die voorsnog niet op handen zou zijn. Al-Qaeda zou onder meer nog niet precies weten hoe ze het zaad effectief kunnen omzetten in ricine. Ook is ricine moeilijk te bewaren onder zonnige en droge omstandigheden. Het klimaat van Jemen maakt het opslaan van het gif en de producten die nodig zijn om het gif te maken, niet makkelijk.

Toch worden de activiteiten van AQAP zeer goed in de gaten gehouden door de Amerikanen. De terroristen hebben eerder laten zien dat zij in staat zijn om een complot te smeden. Dat bleek onder meer tijdens de kerst van 2009, toen een in Jemen opgeleide Nigeriaan een bom in zijn onderbroek probeerde te laten ontploffen in een passagiersvliegtuig, dat van Amsterdam op weg was naar Detroit. Ook werden vorig jaar per post bompakketten naar het Westen verzonden. Ricine is een natuurlijk gifstof, afkomstig van de bonen van de Ricinus communis (fam. Euphorbiaceae), ook wel wonderboom of castorolieplant genoemd. In zuivere toestand is ricine dodelijk, zelfs in kleine hoeveelheden. Eén gram zou 36.000 mensen kunnen doden. De symptomen hangen af van de dosis en de manier van toediening. Na inademing ontstaan binnen enkele uren griepachtige verschijnselen. Gewoonlijk volgen hierop problemen met de longen en daarna eventueel een hartstilstand. Als ricine wordt ingeslikt gaat de patiënt braken, krijgt buikkrampen en ernstige diarree. Een patiënt kan binnen drie dagen overlijden, maar de vergiftiging is niet altijd fataal. Er bestaat geen tegengif tegen ricine. De behandeling is gericht op de bestrijding van de symptomen.

Verdachte fraude terug naar Indonesië

JAKARTA — De partij van de Indonesische president Susilo Bambang Yudhoyono wacht een spannende tijd, nu een van fraude verdachte partijgenoot is teruggekeerd naar het land in Zuidoost-Azië. Een chartervliegtuig met Mohammed Nazaruddin

(32), de voormalige penningmeester van de Democratische Partij, landde vandaag in de hoofdstad Jakarta. Nazaruddin was uitgeleverd door Colombia. Hij was in mei op de vlucht geslagen in verband met een omkoop-schandaal.

Antwerpen heeft meeste cocaïne in afvalwater

ANTWERPEN — Geen andere Europese stad heeft meer cocaïne in het afvalwater dan Antwerpen. Zelfs het rioolwater in Amsterdam en Londen bevat een iets lagere concentratie dan in de Belgische stad. Dat blijkt uit een Belgisch onderzoek, waarover Vlaamse media vandaag berichten.

De onderzoekers hebben geen verklaring voor de recordconcentratie cocaïne in Antwerpen, maar wijzen er wel op dat het een haven-

stad is met drugshandel en drugsgebruikers. Zij zochten in het rioolwater van 21 Europese grote steden naar resten van cocaïne, amfetamines, xtc, heroïne en methadon. Het afvalwater in België en Nederland scoort hoog in de metingen van amfetamines en xtc. Dat is logisch, want die drugs worden vooral in de lage landen gemaakt, aldus de onderzoekers. De resultaten van het onderzoek worden later dit jaar officieel bekendgemaakt.

Herdenking 50 jaar bouw Berlijnse Muur

BERLIJN — Met het voorlezen van biografieën van slachtoffers in de Kapel der Verzoening in het Berlijnse stadsdeel Mitte, is vannacht de herdenking van de bouw van de Berlijnse muur begonnen op de Bernauer Strasse. Het IJzeren Gordijn liep door deze straat, die bekend werd door de vele ontsnaptingen die er plaatsvonden.

Ongeveer vijftig mensen luisterden naar de verhalen over mensen die tijdens een ontsnaptingspoging van Oost naar West de dood vonden. In de vroege ochtend van 13 augustus 1961 begonnen gewapende eenheden van de DDR de toegangswegen naar het westen van Berlijn systematisch af te sluiten, waarna de constructie begon van het bouwwerk, dat uitgroeide tot het symbool van de Koude Oorlog. Ongeveer 11.500 militairen controleerden de 155 kilometer lange muur rondom West-Berlijn, 43 kilometer daarvan sneed dwars door de stad.

Een minuut stilte

Met een minuut stilte is vanmiddag de bouw van de Muur herdacht. Ook werd een dienst gehouden om de slachtoffers te herdenken. De Duitse president Christian Wulff was bij de plechtigheid in Berlijn aanwezig, evenals de in het oosten opgegroeide Bondskanselier Angela Merkel. De dienst werd rechtstreeks op tele-

visie uitgezonden. Vlaggen op de Rijksdag, het Duitse parlement, hingen halfstok en kerkklokken luidden voorafgaand aan de minuut stilte. Bussen stonden stil en radiostations onderbraken hun uitzendingen. Meer dan 100.000 DDR-burgers probeerden tussen 1961 en 1989 naar het Westen te vluchten. Meer dan 136 mensen kwamen daardoor om in Berlijn, zoals het laatste slachtoffer voor de val van de muur, Winfried Freudenberg, die met een zelfgebouwde ballon naar West-Berlijn zweefde en dodelijk verongelukte. In totaal stierven tussen de 600 en 700 mensen tijdens een vlucht poging naar West-Duitsland. "Een exact aantal weten we niet", aldus Wulff tijdens de herdenking. "We buigen onze hoofden in herinnering aan allen, die stierven bij de Muur, en aan de honderden mensen die bij de Duitse binnengrens omkwamen." Hij refereerde ook aan de mensen, die ten tijde van de scheiding gevangen werden



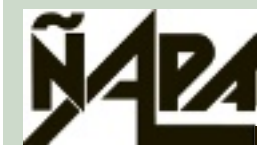
Foto: AFP

De staatspremier van Noordrijn-Westfalen Hannelore Kraft (2e l), de Duitse bondskanselier Angela Merkel (3e l), de Berlijnse majoor Klaus Wowereit (r) en de Duitse president Christian Wulff (2e r) tijdens de herdenking van de bouw van de Berlijnse Muur op de Bernauer Strasse vandaag.

gezet, werden lastig gevallen om hun politieke denkbeelden of gewond raakten. "Miljoenen mensen werden daarnaast gedwongen afstand te doen van de levens

die zij wilden leven", aldus Wulff. "De Muur maakte deel uit van een dictatoriaal systeem, een oneerlijke staat." De president stelde ook dat de Muur geschiede-

nis is, maar niet mag worden vergeten. "Het is onze verantwoordelijkheid de herinnering levend te houden en door te geven aan de volgende generaties."



deze week:

De erfenis van de
slavernij

'Van kannibaal
tot karibeño' (1)

Nieuwste trend:
'Authenticiteit'

RED zoekt lidmaatschap Forum van Sao Paulo

ORANJESTAD/ MEXICO STAD — Rudy Lampe, woordvoerder en partijleider van RED had onlangs een onderhoud met Julio Cesar Tinoco Oros, partijsecretaris voor Buitenlandse Relaties van de Partido de la Revolucion Democratica (PRD) op hun hoofdkantoor in Mexico Stad. Doel van het gesprek was een eventueel lidmaatschap voor RED van het Forum van Sao Paulo.

De PRD is al jaren de regerende partij in Mexico Stad en de derde grootste politieke mogendheid van Mexico. Burgemeester Marcelo Ebrard van deze partij werd onlangs nog uitgeroepen tot beste burgervader ter wereld. RED heeft een aanvraag lopen bij het Forum van Sao Paulo om lid te worden en de PRD en Rudy Lampe sprak met partijsecretaris Oros over de mogelijkheden voor dit lidmaatschap. Het Forum van Sao Paulo is een organisatie van linksprogressieve politieke partijen in Latijns-Amerika en het Caribisch gebied. Het werd in 1990 opgericht door de Partido dos Trabalhadores (Arbeiderspartij) in de Braziliaanse stad Sao Paulo. Doel was om gezamenlijk een antwoord te vinden op het toenemende neoliberalisme in de regio direct na de val van de Berlijnse muur in november 1989. Toen deden 48 landen mee in wat toen de Ontmoeting van de Linkse en Anti-imperialistische Partijen en Organisaties van Latijns Amerika werd genoemd. In latere edities werd de bijeenkomst Foro de Sao Paulo genoemd en de doelen van de partij werden aangepast. Zo ondersteunt de or-



RED-leider Rudy Lampe samen met PRD-partijsecretaris Julio Cesar Tinoco Oros.

ganisatie linksprogressieve partijen in Latijns-Amerika die aan de macht zijn hun respectievelijke landen en zijn de speerpunten, naast de traditionele linkse idealen het tegengaan van milieuvervuiling, xenofobie en andere vormen van discriminatie. Na 1991 werden de bijeenkomsten van het Forum jaarlijks, dan wel om de twee jaar gehouden in steden als Managua, Havana, San Salvador, Mexico Stad (meeste keren) en Sao Pau-

lo dit jaar. De organisatie wordt geleid door een werkgroep bestaande uit leden uit verschillende landen.

Tegenwoordig zijn meer dan 100 organisaties en partijen, van socialistische bewegingen met katholieke inslag, tot sociaaldemocratische en communistische partijen, zijn lid van het Forum van Sao Paulo. Laten als Brazilië, Venezuela, Peru, Cuba, de Dominicaanse Republiek, Nicaragua en Bolivia worden geregeerd

door partijen die aan het Forum zijn aangesloten. In Chili en Mexico zijn aangesloten politieke organisaties de grootste oppositiepartij. Opvallend is het feit dat ook de Colombiaanse guerrillabeweging FARC formeel lid is, hoewel zij al sinds 2005 de toegang tot vergaderingen is ontzegd. Het Forum heeft ook verklaard geïnteresseerd te zijn in onderhandelingen tussen de Colombiaanse regering en de FARC.

Vechtpartij met vuurwapen

ORANJESTAD — De politie is in de nacht van woensdag op donderdag uitgerukt wegens melding van een massale vechtpartij bij de Bouyora Bar in Brasil. Tijdens de vechtpartij zou iemand met een vuurwapen hebben geschoten.

De melding kwam oorspronkelijk binnen als een vechtpartij tussen twee groepen in Centro di Brasil. Daar aangekomen kreeg de politie te horen dat de vechtpartij bij Foodmart Brasil zou zijn en dat er drie schoten waren gelost. Op deze locatie bleek er echter niemand meer te zijn. Ter plaatse spraken agenten met twee broers die verklaarden bijlart te hebben gespeeld in Dream House bar en vervolgens op straat twee groepen met elkaar op de vuist zagen gaan. Bovendien hoorden ze schoten, aldus de broers. Agenten gingen verder naar een huis in Caya Butish, waar de vechtpartij zich heen zou hebben verplaatst. Maar ook daar troffen ze niemand. Ter hoogte van een naburige kleurschool zagen ze een jongen met ontbloot bovenlijf en bezweet over zijn hele lichaam. Hij werd aangesproken en verklaarde dat er in de Bouyora Bar een rap evenement aan de gang was, toen een vechtpartij uitbrak. Een onbekende man heeft toen drie schoten gelost met een vuurwapen. De jongen vertelde dat hij gerend heeft voor z'n leven. Tegen de tijd dat de politie eindelijk bij de Bouyora Bar was, bleek deze al gesloten te zijn. Ze spraken met de eigenaar die bevestigde dat er een vechtpartij was geweest maar zei dat deze zich niet binnen, maar buiten had afgespeeld. De politie heeft nog in de buurt gezocht naar betrokkenen bij de vechtpartij, echter zonder resultaat.

Mysterieuze schoten

SAN NICOLAS — De politiepost van San Nicolas kreeg donderdagavond, rond kwart over zeven, drie telefoontjes waarbij melding werd gemaakt van 'schoten' van een zwaar kaliber die zouden zijn gehoord. Een patrui-

le werd erop af gestuurd maar trof niets verdachts aan. Agenten controleerden de omgeving van de oude bunkers op de Diamantbergweg maar ook daar werd niemand aangetroffen.

HOH geeft beurs



ORANJESTAD — Het Horacio Oduber Hospitaal (HOH) geeft jongeren die aan een opleiding tot verpleger beginnen voor het vierde achtereenvolgende jaar een beurs. Angelique Ridderstaat, Patrick Kelly en Diahanna Hassel starten dit jaar met de algemene verplegersopleiding van EPI. Alle drie hebben zij hun HAVO met succes afgerond en starten nu aan de vierjarige opleiding. HOH betaalt naast hun boeken en het jaarlijkse schoolgeld aan elk een maandelijks bedrag dat gelijk staat aan het minimumloon. Daarnaast krijgen zij extra cursussen in onder meer wondenmanagement, fysiologie en anatomie. Ook krijgen zij praktijklessen in het ziekenhuis zelf.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

Zondag weer heerlijke stamppot eten met een worstje of bal

Geopend de gehele week van 8.00 a.m. - 01.00 a.m.
Tel.: 583-8826

"Café Rembrandt Polar Happy Hour"
Elke Vrij – Zat – ZonVan 4pm – 6pm"

Papillon RESTAURANT

Verse Zeeuwse mosselen!
(reserveren aanbevolen)

Dagelijks open: 17:00 - 22:30 uur, The Village (t.o. Radisson), Palm Beach
T: 586 5400 E: reservations@papillonaruba.com

THE CINEMAS

Valid till Aug. 17

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
THE CHANGE UP daily: 5:30 - 8:15 matinee: 12:00 - 2:45 late show: 11:00 NEW PG-13	THE CHANGE UP daily: 6:30 - 9:15 matinee: 1:00 - 3:45 late show: 12:00 NEW PG-13
30 MINUTES OR LESS daily: 5:15 - 7:30 - 9:45 matinee: 12:45 - 3:00 late show: 12:00 NEW PG-13	30 MINUTES OR LESS daily: 4:15 - 6:45 - 9:00 matinee: 1:45 late show: 11:15 NEW PG-13
RISE OF THE PLANET OF THE APES daily: 6:00 - 8:30 matinee: 1:00 - 3:30 late show: 11:00 NEW PG-13	RISE OF THE PLANET OF THE APES daily: 4:15 - 7:00 - 9:30 matinee: 1:30 late show: 12:00 NEW PG-13
THE SMURFS daily: 4:45 - 7:15 matinee: 12:00 - 2:15 late show: 11:15 PG	THE SMURFS daily: 5:00 - 7:30 matinee: 12:00 - 2:30 late show: 11:15 PG
GREEN LANTERN daily: 4:30 - 6:45 - 9:00 matinee: 12:00 - 2:15 late show: 11:15 PG-13	GREEN LANTERN daily: 7:30 - 9:45 matinee: 12:00 late show: 11:15 PG-13
HORRIBLE BOSSES daily: 5:00 - 7:15 - 9:30 matinee: 12:15 - 2:30 late show: 11:45 R	HORRIBLE BOSSES daily: 7:00 - 9:30 matinee: 11:45 late show: 11:45 R
COWBOYS AND ALIENS daily: 9:30 matinee: 12:00 late show: 12:00 PG-13	COWBOYS AND ALIENS daily: 5:00 matinee: 12:00 - 2:30 late show: 11:45 PG-13
FOR MORE INFORMATION VISIT OUR WEBSITE WWW.THECINEMAS.AW	THE SMURFS daily: 4:15 matinee: 1:30 late show: 11:15 PG
SP = subtítulos en Español	FRIENDS WITH BENEFITS daily: 9:45 matinee: 12:15 late show: 12:15 R

thecinemas.aw

Matinee: thu - tue | Late show: fri & sat

RENT HOUSE ARUBA

5 871 971

TE KOOP in : Moko

Knusse woning, centraal gelegen met zwembad! Voorzien van 3 slaapk. 2 badk., berging en keuken Tevens ruime zolder. Voll. ommuurd, aangelegde tuin en houten pooldek. 332 m2 eig.gr./ beb.opp. 149 m2

Vraagprijs Afl 395.000,- k.k.

www.renthousearuba.com

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP	6:30-7:25 R.N.W.O. 8:00-8:10 Nieuws Pap 8:30-9:00 Wereldpanorama 9:00-9:10 Nieuws Pap 9:30-9:45 Nieuws Creole	13:00-13:30 Nieuws Pap 13:30-14:00 Bolero muziek 14:00-15:00 Locale muziek 15:00-16:00 Gevarieerd 16:00-17:00 Mexicaans
---	---	---

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn.
Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS
FARAWA
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

GEZOCHT

Iemand die ons prachtige huis in de natuur op Picaron koopt of huurt.

3 slaapkamers, 2 badkamers, full airconditioned, garage voor 2 auto's, met vliering, porch op de wind met fantastisch uitzicht.
Afl. 340.000,- of 2.100,- per maand.
Kom kijken.
Tel. 585-3546

Riolering verstopt ??

Wij verhelpen iedere verstopping van afvoeren in en rond uw huis, appartement, hotel of bedrijf.
Ontstopping met hoge waterdruk of met moderne freessapparatuur ook voor het legen van uw septic-tank
7395555
Ook afvoer inspectie met kleurencamera's

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter
Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

TE HUUR

Een twee verdieping huis
4 slaapkamers
2 badkamers
1 ruime keuken met voorkamer en een porch.
Prijs F. 2250,-
Inclusief water en electra
Adres Sabana Blanco 139
Cel: 740-5147

Clown Doctors

Cel: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

TA BENDE BOXER PUPPIES

Full breed Vacuna y ontwormd AFL. 850,= Cel. 592-5140

TE HUUR

5 appartementen te Boton 7-B
Landelijk gelegen.
Inclusief: zwembad, internet, gas, cable.
Huurprijs vanaf Afl. 1100,= p/m
Excl. water en electra
Bel voor info 733-3322

TE KOOP

Hyundai Getz
Bouwjaar 2005
Standard / 1 eigenaar
Verkoopprijs Afl. 10.000,=
Te onderhandelen
Tel. 739-2559

Wegens vertrek: Te koop:

Ford Everest 2008
Diesel Afl. 35.000,=
Mitsubishi Outlander 2008
Luxe uitvoering Afl. 45.000,=
Goede conditie
Bel voor info : 733-3322

Animal Rights Aruba

We save. We care. We educate!
E-mail: ara@setanet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

Herinnering

Aruba,

Geachte abonnee,

Alle abonnees die een automatische incasso bij de bank hebben worden er hierbij vriendelijk aan herinnerd om deze opdracht aan te passen.

Zoals reeds vermeld, is ons abonnementsbedrag vanaf 1 januari 2011 Awg. 30 per maand geworden.

Abonnees die de incasso nog niet hebben aangepast, kunnen hun openstaande saldo op kantoor aanvragen. Telefoon nummer is 582-4333. Wanneer het abonnementsgeld niet binnen 2 maanden wordt voldaan, kan de levering van de krant(en) met onmiddellijke ingang worden opgeschort.

Aandacht voor fastfood niet onderschatten

ORANJESTAD — Een gezonde levensstijl is één van de grootste problemen op Aruba. Weinig bewegen en ongezond eten zorgt voor een hoog percentage diabetespatiënten. Internist Arjen Hoogendam geeft dan ook aan dat de invloed van fastfoodreclame niet moet worden onderschat.

Gezond eten zoals groenten wordt vaak laten liggen omdat deze duur zijn, maar een maaltijd bij een fast-foodrestaurant is ook niet goedkoop. “Waarom maken mensen dan toch die keus?” Volgens Hoogendam heeft dit dus onder meer te maken met de aandacht die eraan wordt besteed. “De hoeveelheid geld die erin gestopt wordt om fastfoodproducten te verkopen is zo groot, daarmee wordt het de mensen wel heel aantrekkelijk gemaakt. Als datzelfde geld er ook was om gezonde producten te promoten dan hadden we misschien een heel ander verhaal”, aldus Hoogendam. Aanleiding van deze constatering is het blijvende probleem rond het hoge aantal diabetici op Aruba. Aruba zit in de top, wereldwijd, met een percentage van ongeveer 13 procent.

Dit aantal kent ook nog steeds een stijgende lijn, aldus de internist. Ruim een jaar geleden is het Horacio Oduber Hospitaal (HOH) gestart met een diabetespolikliniek. Het ziekenhuis wil hiermee bereiken dat diabetespatiënten minder vaak voor behandeling terug hoeven naar het ziekenhuis en hun levensstijl veranderen. Per week worden ongeveer vijf patiënten doorverwezen naar de kliniek. Daar worden ze voor drie maanden begeleid om hun ziekte onder controle te krijgen



Foto: Merlijn van Lelyveld

Internist Arjen Hoogendam.

en hun levensstijl aan te passen. Daarna is het de bedoeling dat de patiënt de nieuwe levensstijl zelf doorzet en onder controle blijft van de huisarts. Hoogendam ziet door deze manier van werken dat er minder patiënten uitvallen. “Ze weten nu waar ze naar toe moeten werken en hebben een einddoel.” De patiënt wordt vooraf, halverwege en aan het eind getoetst, waardoor niet alleen de patiënt, maar ook de huisarts, het bereikte resultaat kan zien. Het is echter nog te vroeg om te kunnen vaststellen hoeveel patiënten de nieuwe levensstijl daadwerkelijk volhouden en niet meer terugvalen op de kliniek. Ook kan nog niet aangegeven worden of de stijgende lijn van het aantal diabetespatiënten op Aruba stagneert of niet.

Hoogendam geeft wel aan dat patiënten die terugvalen op de kliniek vaak ook patiënten zijn die eerder het programma niet hebben afgemaakt.

Groepsconsult

Op dit moment is er nog geen onderling contact tussen diabetespatiënten. Volgens de internist is dit wel heel erg belangrijk. “Ze kunnen dan met lotgenoten praten en horen hoe anderen het aanpakken, hoe zij het doen met sporten”, aldus Hoogendam. Daarom wil hij in 2012 starten met groepsconsulten. Naast het onderlinge contact tussen patiënten worden hierin dan op een spelende manier vragen beantwoord over de ziekte.

Vriendelijke ziekte

Tijdens een intakegesprek

dat de patiënt ondergaat wanneer hij bij de kliniek komt, wordt hij getoetst op kennis over de ziekte. Deze blijkt vaak minimaal. “Mensen weten dat het iets met insuline te maken heeft, maar niet wat het precies inhoudt. De ziekte heeft ook een vriendelijke naam”, licht Hoogendam toe. Tijdens dit gesprek proberen ze in de kliniek dan ook de gevolgen duidelijk te maken en aan te tonen hoe belangrijk het is gezond te eten en te bewegen. Hier wordt dan ook de nadruk gelegd op de rest van het gezin. Feit is, en niet alleen op Aruba, dat steeds meer jongeren last krijgen van diabetes. Het moeilijke verhaal blijft dat patiënten er in eerste instantie niets van merken omdat het geen ziekte is die je voelt of ziet, aldus Hoogendam.

OM: ‘geen alternatief om benzine op te slaan’

ORANJESTAD — In een reactie op het nieuws dat het Openbaar Ministerie (OM) voor de rechter wordt gedaagd vanwege de vernietiging van duizenden liters benzine, zegt hoofdofficier Peter Blanken dat justitie geen alternatief had. ‘We hadden geen mogelijkheden om het veilig te vervoeren dan wel op te slaan. Van daar dat het werd vernietigd.’

De officier van justitie mag vervreemden, zegt Blanken, als het dus gaat om zaken die gevaarlijke situatie opleveren. Dat was volgens justitie het geval toen ze op 29 juli bij een huis in Simeon Antonio 23.000 liter brandstof en diesel in beslag nam. Vervolgens was de vraag wat te doen met de brandstoffen. “Een auto die we in beslag nemen, gaat naar Balashi, een boot naar de kustwacht en waardevolle spullen naar de griffier. Maar we hebben geen opslag voor dit soort gevaarlijke stoffen.”

Hoofdofficier Blanken blijft dan ook achter het besluit staan en benadrukt dat op basis van het rapport van de brandweer het spul niet veilig getransporteerd en opgeslagen kon worden door de overheid en dat er daardoor geen alternatief was. Op de vraag of de inbeslagname rechtmatig was, zegt hij dat het OM er vanuit gaat dat iedereen onschuldig is tot

het tegendeel is bewezen. In dit geval was er sprake van overtreding van de Hinderverordening omdat er geen vergunning voor was afgegeven. Justitie blijft er namelijk bij dat het om wat de wet ‘inrichting’ noemt, ging. Advocaat Chris Lejuez die het bedrijf vertegenwoordigt dat de invoer van de brandstoffen afhandelde en transporteerde, bestreed dat standpunt van justitie eerder deze week in deze krant. “Het ging niet om inrichting, maar transport.” Dat ze bij het woonhuis de duizenden liters aan het overtanken waren, betekende volgens de raadsman niet dat er sprake was van opslag. Blanken zegt verder dat bij het overgieten de licht ontvlambare brandstoffen in de lucht terecht kwamen. “Dat is dus een duidelijk overtreding van artikel 179a van het Wetboek van Strafrecht ter bescherming van het milieu. Dat is het opzettelijk

en wederrechtelijk op, of in de bodem of lucht brengen van gevaarlijke stoffen. Dat is een fors misdrijf.” Op de theoretische vraag wat het OM gaat doen als de rechter de inbeslagname en of vernietiging toch onrechtmatig vindt, zegt Blanken: “Ik ga niet vooruitlopend reageren.

We wachten het standpunt van de rechter af.” Overigens wacht justitie ook nog op de civiele zaak die Lejuez wil aanspannen namens zijn cliënt, een niet nader genoemd ship handlingsbedrijf. De advocaat zei dus eerder in deze krant dat het OM onrechtmatig de liters benzine en diesel in beslag nam en vernietigde. Hij spant daarom een civiele zaak aan om zo de schade vergoed te krijgen namens zijn cliënt. Lejuez gaf toen ook al aan dat justitie de brandstoffen niet hoefde te vernietigen en dat zijn cliënt op die vrijdag diverse alternatieven had aangeboden om de brandstoffen veilig te vervoeren en op te slaan. Daarnaast bestrijdt hij dus de wettelijke gronden die justitie gebruikte om op die manier op te treden tegen zijn cliënt.

SdU klaar voor algemeen pensioenakkoord

ORANJESTAD — De overkoepelende vakbond Sindicatanon de Union (SdU) staat op het punt om akkoord te gaan met het voorstel van de regering voor een algemeen pensioen. Demissionair voorzitter Ivo Valdez bevestigt dit.

Valdez kwam als eerste naar buiten met de verklaring dat zowel SdU als vakbond FTA in de afgelopen maanden meerdere malen om de tafel hebben gezeten met werkgeversorganisatie Atia om tot adviespunten te komen over het algemene pensioen nog voor aanvang van het Sociale Dialoog. “We zijn inmiddels op veel punten tot een consensus gekomen en als bij de volgende vergadering iedereen aanwezig kan zijn, dan geloof ik dat we over kunnen gaan tot het ondertekenen van een akkoord”, aldus Valdez. De regering wil met instemming van de partners in het Sociale Dialoog een algemeen pensioen voor de privésector gefaseerd invoeren. In het eerste jaar leggen werkgever en werknemer een procent bij aan premie. In de drie daaropvolgende jaren wordt dat percentage verhoogd tot zes



Ivo Valdez, demissionair voorzitter van SdU.

procent. Onderling kan overlegd worden in de CAO dat

er meer premie betaald kan worden.

Dronken toerist valt vrouw lastig

ORANJESTAD — Een vrouw heeft in de nacht van woensdag op donderdag melding gemaakt van een poging tot aanranding in een van de high rise hotels. De aanvaller zou ook een hotelgast zijn en de vrouw werd door een andere gast van haar belager bevrijd.

Rond drie uur 's nachts spraken agenten ter plaatse met een beveiligingsambte van het hotel. Die vertelde dat een dronken toerist inderdaad een van de vrouwelijke hotelgasten had proberen te betasten.

Hij had haar beetgepakt en wilde niet loslaten ondanks aandringen van de vrouw. Toen deze zich verzette en ging gillen, kwam een andere hotelgast haar te hulp en werd de aanvaller weggedreven. Agenten zochten

de belager op maar hoewel deze sterk naar drank rook, ontkende hij ook maar iets te hebben gedaan en zei alleen maar naar zijn kamer te willen om te slapen. Hij verklaarde bovendien dat alles op beveiligingscamera's staat mochten ze hem niet geloven. De agenten hebben met de beveiliging de afspraak gemaakt, om hen opnieuw te bellen als de man weer problemen veroorzaakt.

Oorzaak stroomstoring nog niet bekend

ORANJESTAD — De oorzaak van de stroomstoring gisterochtend, waarbij verschillende delen van het eiland zonder stroom kwamen te zitten, is nog niet bekend. Een hoogspanningskabel nabij Balashi bleek het te hebben begeven waardoor de stroomtoevoer naar een van de hoofdleidingen van Elmar stopte. Deze kabel voorziet de schakelstations in Sabana Blanco, Paardenbaai en Palm Beach van stroom.

Verschiedende delen van Oranjestad kwamen dan ook iets voor elf uur gistermorgen zonder stroom te zitten. Ook in een gedeelte van Noord, waaronder het hotelgebied, viel de stroom uit. Volgens stroomdistributeur Elmar was de stroom ongeveer anderhalf uur later op de meeste plekken hersteld. “Onze eerste prioriteit in zulke gevallen, is de stroomlevering weer te herstellen”, zo laat woordvoerder Wanda Broeksema weten. Het bedrijf zegt zich bewust te zijn van de hinder die stroomuitval oplevert, vooral overdag. “We weten wat voor gevolgen het voor de commercie heeft, wanneer midden op de dag de stroom uitvalt.” Het bedrijf heeft naar eigen zeggen dan ook continue contact onderhouden met werkgeversorga-



nisatie Atia. Op deze manier wilden ze de leden van Atia op de hoogte houden van de ontwikkelingen. “Buiten waren onze technici bezig met het oplossen van het probleem, op kantoor waren we bezig met communicatie naar onze klanten toe”, aldus Broeksema. Na 1 uur en 15 minuten werd de stroomtoevoer weer hersteld, aldus Elmar. “Het eerste werden de wijken Salina Cerca tot en met Tierra del Sol weer voorzien van stroom. Ook het hotelgebied vanaf Marriott tot en met het Occidental, Palm Beach en Turibana kregen snel weer elektriciteit.” Rond kwart voor twaalf kregen de vol-

gende buurten in Oranjestad weer stroom: Janszstraat, Kamerling Onnestraat, Solito, Frankrijkstraat, Belgiestraat, Madiki, Schelpstraat, Socotorolaan, Dominicanessestraat, Indianenweg, Spinozastraat, banda di Manchebo Hotel, Eagle en de Vrije zone, Sabana Blanco, Wayaca, Rondweg en de Wilhelmijnstraat. Als laatste kreeg het gebied vanaf La Cabana tot en met Hyatt en een gedeelte van Noord weer stroom. Dit was rond twaalf uur 's middags. Wat de oorzaak is van het falen van de stroomkabel, is dus nog niet bekend. Technici van Elmar werken nog altijd aan dit onderzoek. Overigens

meldt Elmar dat om tien voor twaalf gisterochtend, tijdens werkzaamheden om het technische probleem op te lossen, ze tegen een ander probleem aanliepen waardoor het schakelstation in Sabana Blanco ermee ophield. Dit probleem werd echter binnen vijf minuten verholpen. Hierdoor zaten de volgende buurten enkele minuten zonder stroom: Sabana Blanco, Wayaca, Rondweg, Wilhelmijnstraat, Cumana, Bloemond, Babijn, Marawiel, Irenestraat, Lagoen, Sweelinkstraat, Camacuri en Vondellaan.

Seppa wil spoedig om de tafel over indexering

ORANJESTAD — Ambtenarenvakbond Seppa wil volgende week nog antwoorden van de regering voor wat betreft het hervatten van de onderhandelingen voor indexering. Voorzitter Magaly Brito geeft aan dat op dit moment nog niet is aangevangen met de onderhandelingen omdat er vanuit de regering is aangegeven dat er nog ge-

sprekspartners op vakantie zijn. De onderhandelingen zouden spoedig plaatsvinden. Brito zegt dat de tijd in ieder geval rijp is om werk te maken van de in 2008 afgesproken inhaal manoeuvre van 105 florin, het resultaat van de grote ambtenarenstaking van dat jaar. Dat bedrag moet namelijk nog aan de ambtenaren uitbetaald worden, constateert Brito.

“Maar het feit is dat wij ook hebben bereikt dat elk jaar onderhandeld dient te worden over indexering”, aldus de vakbondsleider. Zij geeft aan dat niet alleen ambtenaren en werknemers van stichtingen toe zijn aan een aanpassing van hun salaris in verband met de inflatie en de hoge nutskosten, maar ook elke andere werknemer op het eiland.



Bestemming bereikt



Foto: Ivo Dongen

Een oud verlaten cunucuhuisje, een vrouwtje dat elke dag op een stoeltje voor haar huis zit of gewoon lekker een stuk strand. Iedereen heeft wel een favoriete plek op het eiland om naar toe te gaan. Een plek waar veel anderen komen of een plek die juist bij weinig mensen bekend is. Amigoe zoekt lezers op deze plek op. Met vandaag: 'Seroe Colorado'.

Waarom ben je hier?

Samen met zoon en twee dochters, ouders, twee broers en hun families heeft Asja Dongen in deze grote vakantie tien dagen doorgebracht in een bungalow in de Colony. "De afgelopen zeven jaar vierden wij vakantie in eigen land, iedere keer in een ander hotel *pabou di brug*. Dit jaar besloten we *pariba di brug* te gaan. Ik maak tijdens deze vakanties altijd van de gelegenheid gebruik om elke dag te bewegen en met name te genieten van de geneugten van de vroege ochtend: de geur van de se-

rena (dauw), van het groen van de natuur, de zonsopgang en van voorbijgangers die ieder om een andere reden in de vroege ochtend gaan lopen. Mijn schat van een vader gaat trouw mee en staat stevast om half zeven 's ochtends buiten op mij te wachten. Per dag wordt ons gezelschap uitgebreid met mijn dochters, broer of schoonzus."

Hoe vaak kom je hier?

"We liepen dagelijks van onze bungalow vlak in de buurt van de kerk in de Colony, kris-kras door de wijk - waarbij we niet altijd even vriendelijk werden begroet door een serie honden - naar de berg Seroe Colorado en beklommen deze tot de top. Ik ben opgegroeid in Lago Heights en ken deze plek vooral van vroeger. Van de tijd dat de Lago er was en dat je lid kon worden van de Ezzo Club. In die tijd mocht je alleen de *gate* door als je je pasje kon laten zien en heel aardig bleef tegen de

streng bewaker. Ik ben er jaren niet geweest, op de Seroe Colorado, maar na deze heerlijke ervaring ben ik zeker van plan hier weer gauw naar toe te gaan."

Wat is de beste tijd van de dag om hier te zijn?

"De beste tijd om de Seroe Colorado te beklimmen is 's ochtends nog net voordat de zon opkomt en 's middags nog net voordat de zon ondergaat. Ik was er het liefst rond zeven uur 's morgens wanneer de zon net opkomt. Dan zijn er nog niet zo veel mensen. Ik vermoed dat, als je 's middags gaat, er meerdere wandelaars zijn."

Wat hoor, ruik, zie of voel je hier?

"Hier op deze plek ruik ik het Aruba van mijn jeugd. Ik ruik de zee, de aarde en ben continu geneigd om lang uit te staan met mijn armen recht gestrekt in de lucht, ogen dicht, bijna in de romantische stijl van de hoofdrolspeelster in Titanic

aan de boeg van het schip! Zo komen alle heerlijke herinneringen van vroeger weer op. De herinnering van het onbezorgde leven, van plezier en van *quality time* met je ouders en broers, alhoewel we toen nog echt niet wisten dat dat *quality time* heet. Je ziet de natuur in de rauwste zin des woords, de bolcactus, chuchubi's en de trupialen, de zon die net opkomt en die voor fantastische silhouetten zorgt. Hier en daar nog een overblijfsel van een boa die het heeft moeten bekopen. De *reminders* van de oorlog zijn nog goed zichtbaar. De cirkelvormige funderingen van geschut waarin het leger zich zou hebben verscholen om te kunnen vechten tegen de vijand en de spelonken die waarschijnlijk leidden naar de ondergrondse fosfaatmijnen, die vormen geen belemmering van mijn genot. Ze doen mij eerder terugdenken aan de verhalen van mijn ouders over de effecten van de oorlog in de jaren '40, toen ze beide nog heel klein waren. Hoewel ik buiten adem ben als ik boven aan de heuvel kom, krijg ik toch iedere keer weer een ontspannen gevoel als ik zo alles in mij opneem. Ik kan de wereld weer aan. Onze tocht komt niet ten einde als we weer bij onze bungalow aankomen. We kleden ons snel om en als kers op de taart lopen we naar Rodger's Beach waar we nog een aantal baantjes zwemmen. Van de ene pier naar de andere pier, althans de overblijfselen daarvan. Ook dit brengt herinneringen met zich mee. Het water is niet koud, maar wel heel helder en kalm en als een vis in het water leggen we nog een aantal meters af. Het brengt me terug naar de tijd van zwembles bij Rodger's Beach met meneer Beke, naar de tijd dat we als tieners meededen aan het *summer clean up* vakantieplan van Ezzo Club. Een groot gevoel van nostalgie. Een grote dosis energie. Ik word er blij van en kan er daarna weer met frisse moed tegenaan. We lopen terug naar de bungalow. De geur van de Senseo streelt onze neus. *Life is sweet.*"

EPI: 'kom op tijd'

ORANJESTAD — EPI herinnert leerlingen er aan dat komende week het nieuwe schooljaar van start gaat. Docenten beginnen hun nieuwe schooljaar om half acht.

Voor de leerlingen zijn er echter verschillende aanvangsdagen en -tijden. Leerlingen van de eerste se-

mester van de unit Wetenschap en Technologie starten aanstaande woensdag om half acht 's ochtends. Leerlingen van het derde semester beginnen op donderdag eveneens om half acht. Voor leerlingen van het zevende trimester start het schooljaar vrijdag om half acht. De units Economie en Gastvrijheid en Toerisme starten

op woensdag om tien uur 's ochtends. Leerlingen van de unit Volksgezondheid en Service starten om half tien. Alle leerlingen worden geacht op tijd te komen in hun schooluniform en met een bewijs dat ze hun schoolgeld hebben betaald. Voor meer informatie kan gebeld worden met telefoonnummer 525-8720.

Cheques voor goede doelen



ORANJESTAD — Natasha en Melissa Richardson van Fundacion Autismo Aruba poseren met hun zojuist ontvangen cheque van de Salamander Group. Het bedrijf, dat een aantal winkels op het eiland runt, hanteert al sinds 2007 het principe van Tikkun Olam in haar bedrijfsvoering. Tikkun Olam, oftewel 'wereldreparatie' is één van de principes van de Kabalah die er van uit gaat dat positieve handelingen de wereld beter maken en leed uitbannen. In de afgelopen zes maanden heeft Salamander Group van de winst van haar hoofdwinkel T.H. Palm & Co. een percentage apart gehouden voor een aantal goede doelen die door haar klanten zijn uitgekozen. Dat werden Telefon Pa Hubentud, Fundacion Pa Nos Grandinan, het Koningin Wilhelmina Fonds, Fundacion Autismo Aruba, Fundacion Edmund Harms en Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad. Van de winst van The Coconut Trading Co. kreeg Fundacion pa nos Comunidad een cheque.

Overleden

Sra. Rosinda Langedijk – Thijsen	05-08-2011
Sr. Pedro P. Boekhoudt	07-08-2011
Sr. Rudolf H. Henry	08-08-2011
Octaviano Franken	08-08-2011
Simon S. Pimienta	09-08-2011
Angel F. Ramos	10-08-2011
Sra. Magda G. Everon	10-08-2011
Veronica Croes – de Cuba	11-08-2011
Sra. Maritza I. Juddan	12-08-2011
Sr. Jan H. Farro	12-08-2011
Sra. Andrea Werleman – Werleman	12-08-2011
Robert C. St.Jago	12-08-2011



TE HUUR

**Kantoorruimte te huur op een centrale lokatie.
4 kantoren, 100 vierkante meter.**

Voor meer informatie en rondleiding
bel: 5880541/5885631



Woodfired grill

EARLY BIRD & LOCAL SPECIAL

**Potato Or Tomato Soup
Mixed Grill Meat**

Skirt steak ~ Pork tenderloin~Sausage~Chickenbreast
Chimicurri or Terriyaki Sauce
Or **Mixed Grill Fish**
Mahi Mahi ~Grouper ~Wahoo
Mango chutney or Terriyaki sauce
Dame Blanche & 1 Free Pilão Coffee

Only US\$ 25
& 1 Free Brazillian
PILÃO COFFEE

Early Bird Reservations between 5.30 and 7.00 pm
For locals all evening! (every person must show an Aruban ID!)

Just taste the difference of Wood Fired Grill

Wilhelminastraat 2 -Ph: 588 4711 - www.yemanja-aruba.com



Geniet de hele dag
voor de prijs van een **Halve Dag**
geldig voor een bepaalde tijd

Inbegrepen in ons pakket:

- Open Buffet en Bar ontbijt, Lunch en Grill Station.
- Water Park
- Banana Boat
- Snorkel Tour
- Populaire Activiteiten voor jong en oud
- Kids Corner vol met leuke activiteiten *en nog veel meer!*



Hele Dag
Afl. **89**
volwassen

Hele Dag
Afl. **69**
kinderen tot en met 5 jaar zijn gratis

Hele Dag
Afl. **99**
volwassen

Hele Dag
Afl. **79**
kinderen tot en met 5 jaar zijn gratis

Bestaat uw groep uit 20 of meer volwassen dan kunt u ons bellen 5824400 en vraag naar onze speciale groepstarief.



Bezoek ons op 

Op vertoon van uw ID-kaart van Aruba zijn deze tarieven van toepassing.



THE FIRST THEATER WITH CHILDREN PRICES IN ARUBA

**NOW YOU CAN BUY YOUR TICKETS ONLINE USING**
AT CARIBBEANCINEMAS.COM/ARUBA

586-0074 **AUGUST 11 - 17** 

WORLDWIDE RELEASE!
**30 MINUTES OR LESS**
Mon - Thurs 2:00 / 3:40 / 5:35 / 7:30 / 9:25
Fri - Sat 2:00 / 4:30 / 6:55 / 9:20 / 11:20
Sun & Hol 1:45 / 3:40 / 5:35 / 7:30 / 9:25
Sun & Hol 1:45 / 3:40 / 5:35 / 7:30 / 9:25

NEW THIS WEEK!
**RISE OF THE PLANET APES**
Mon - Thurs 2:20 / 4:45 / 7:10 / 9:35
Fri - Sat 2:20 / 4:45 / 7:10 / 9:35 / 11:55
Sun & Hol 2:20 / 4:45 / 7:10 / 9:35
With Spanish Subtitles
Mon - Thurs 3:50 / 6:10 / 8:30
Fri 3:50 / 6:10 / 8:30 / 10:50
Sat 1:30 / 3:50 / 6:10 / 8:30 / 10:50
Sun & Hol 1:30 / 3:50 / 6:10 / 8:30

NEW THIS WEEK!
**THE CHANGE-UP**
Mon - Thurs 2:05 / 4:30 / 6:55 / 9:20
Fri - Sat 2:05 / 4:30 / 6:55 / 9:20 / 11:45
Sun & Hol 2:05 / 4:30 / 6:55 / 9:20

NEW THIS WEEK!
**GREEN LANTERN**
3D With Spanish Subtitles
Mon - Thurs 2:00 / 4:25 / 6:50 / 9:20
Fri - Sat 2:00 / 4:25 / 6:50 / 9:20 / 11:50
Sun & Hol 2:00 / 4:25 / 6:50 / 9:20

NEW THIS WEEK!
**THE SMURFS**
3D With Spanish Subtitles
Mon - Thurs 2:00 / 4:15 / 6:30 / 8:45
Fri - Sat 2:00 / 4:15 / 6:30 / 8:45 / 11:00
Sun & Hol 2:00 / 4:15 / 6:30 / 8:45

NEW THIS WEEK!
**COWBOYS & ALIENS**
Everyday 2:00 / 4:25 / 6:50

NEW THIS WEEK!
**Friends With Benefits**
Mon - Thurs 9:20
Fri - Sat 9:20 / 11:40
Sun & Hol 9:20

STARTING NEXT WEEK AUGUST 18 - CONAN THE BARBARIAN: 3D

Kunst voor iedereen bereikbaar

ORANJESTAD — Na het succes van Salon/ in Nederland en in Zuid-Afrika komt Salon/ in november voor het eerst naar Aruba. Eén van de drijvende krachten achter dit evenement is Gijs Stork. Hij is conservator en mede-initiator van het kunstuitwisselingsproject tussen kunstenaars uit Aruba, Nederland en Amerika, dat in september in Washington plaats zal vinden.

door **Yvonne Leijdekkers**

De meest spannende en onverwachte interventies vinden tijdens Salon/ plaats in zeer verschillende ruimtes. Zo kan het zijn dat er ineens een vijftal etalagepoppen in kleding op een klassiek gedekte tafel in een museum staan. Of een vrouw die als kunstwerk dient, die geheel gehuld in een zwarte mantel in een ruimte staat. Of er liggen in een zaal van een museum bloemen op de grond terwijl hun stelen in een chique vaas staan. Dit is de opzet van Salon/.

Initiatiefnemer Stork, eigenaar van galerie Magazijn en curator van Kasteel Keukenhof. Hij doet het samen met Cathal McKee, eigenaar van het in mode gespecialiseerd reclame- en productiebedrijf en met Manon Schaap, creatief directeur van het Parijse warenhuis Bon Marché. De initiators willen duidelijk maken dat mode meer is dan alleen kleren.

Band met Aruba

Stork vindt het jammer en frustrerend dat iedere kunstdiscipline de neiging heeft om vooral binnen het eigen wereldje te blijven. “Met Salon/ proberen we alle

disciplines bij elkaar te krijgen en proberen we kunst uit de vertrouwde omgeving te halen.” Door zijn contacten met Renwick Heronimo en Osaira Myale, twee bekende in de Arubaanse kunstwereld en door zijn band met Aruba is het gelukt om Salon/ naar Aruba te halen. Stork had in zijn jonge jaren al een band met Aruba. “Ik ben op Curaçao geboren en na twee jaar is ons gezin verhuisd naar Aruba. Ik heb hier zo’n anderhalf jaar gewoond, waarna ik met mijn ouders naar Trinidad ben verhuisd. In de jaren negentig heb ik gewerkt voor Jan Mol. Deze verzamelaar die in 2010 op de 47ste plaats stond in de Quote top 500, had een huis op Aruba.” Afgelopen december was Stork op Aruba in verband met het kunstuitwisselingsproject, waar hij onder andere samen met Heronimo mee bezig is. “Toen kwam ik in gesprek met mensen van het ministerie van Cultuur. Zij hebben me gevraagd om op het gebied van kunst en cultuur meer projecten naar Aruba te halen. Zo is het idee ontstaan om Salon/ naar Aruba te halen.”

Kleinschalig kunst

Het idee achter Salon/ is



Foto: Yvonne Leijdekkers

Gijs Stork in het Renaissance Convention Center waar tijdens Salon/Aruba zowel klassieke als moderne modefilms worden getoond.

om het grote publiek kennis te laten maken met diverse vormen van kunst. “Veel grote evenementen zijn gesloten voor het grote publiek of zo massaal dat bijvoorbeeld jonge professionals geen kans hebben om er aan deel te nemen. Of het is zo groot en commercieel geworden dat kunstenaars zelf niet meer deel willen nemen”, aldus Stork. “Ik vind het vooral jammer dat het grote publiek vaak niet kan genieten van de mooie dingen. De opzet van Salon/ is dat het kleinschalig is. Doordat het klein van opzet is, komen mensen met elkaar in gesprek en kunnen ze elkaar op die manier weer inspireren. Wij willen met Salon/ bewerkstelligen dat de kunstenaars buiten

hun eigen kaders gaan denken en werken.”

Mode in klassieke ruimte

De basis achter Salon/ is mode. Een samenkomst van heel veel dingen en disciplines. “Bloemen, muziek, schilderkunst, muziek of architectuur, noem maar, op alles komt samen in mode. Met Salon/ willen wij de grenzen tussen de verschillende kunstvormen weghalen. De kunstenaars exposeren als het ware in een ‘salon.’ Dat kan zijn in een gemeentehuis, een restaurant, een winkel of een hotel. Zo stellen we moderne kunst tentoon in een bestaande klassieke ruimte. Er gebeurt dan wat met die ruimte, met de omgeving. Veel tentoonstellingsruim-

tes zijn statisch, wij willen dat doorbreken met deze kortstondige interventies. Maar daarnaast bieden we ook ruimte tot samenwerking, zodat kunstenaars met elkaar gaan samenwerken en uit hun vertrouwde omgeving durven te komen. Het kunstuitwisselingsproject dat in september in Washington van start gaat van datzelfde principe uit.”

Drie keer op Aruba

Salon/Aruba zal deel uitmaken van het mode-evenement Aruba In Style. Om het publiek de kans te geven om de verschillende kunstwerken ook daadwerkelijk te gaan bekijken, duurt Salon/Aruba tien dagen en geen vier dagen, zoals Aruba In Style. “Door de manier waarop we het brengen, dus door gebruik te maken van verschillende locaties om de kunst tentoon te stellen, zijn wij ondanks alle kortingen op subsidies in staat om door te gaan met het laten zien van kunst aan het grote publiek”, stelt Stork. “Het publiek is erg enthousiast over de manier waarop we het aanpakken. In Amsterdam is er nu vijfmaal een Salon/ geweest. In Kaapstad, Zuid-Afrika, hebben we éénmaal Salon/ georganiseerd en in november is Aruba dus voor de eerste keer aan de beurt. Maar we gaan met Salon/ ook naar Istanbul en Abu Dhabi. We zijn er ook trots op dat Aruba zeker een vervolg gaat krijgen. We hebben afge-

sproken dat we Salon/Aruba minstens driemaal gaan organiseren.” Stork werkt samen met Aruba Tourism Authority (ATA) en Aruba In Style. Met ATA omdat het evenement een toeristische trekpleister moet gaan worden om Aruba zodoende nog beter op de kaart te zetten. Met Aruba In Style omdat het duidelijk om een extra culturele component gaat. Het hele eiland wordt straks tien dagen ondergedompeld in kunst en cultuur.”

Overal waar hij mensen en instanties benadert, krijgt Stork medewerking. “De hotels, restaurants en musea die we hebben benaderd zijn zonder enige uitzondering positief en hebben hun medewerking toegezegd. Zo zullen bijvoorbeeld Victor en Rolf hun interventie gaan doen in het Nationaal Archeologisch Museum. Maar er wordt ook in de Mall van het Renaissance in de stad een winkel beschikbaar gesteld waar jonge ontwerpers, waarvan het werk eigenlijk nog nergens te koop is, hun ontwerpen kunnen verkopen.”

EPI werkt mee

De deelnemers komen uit Nederland, Zuid-Afrika en natuurlijk Aruba. Maar liefst 20 Arubaanse kunstenaars, 26 Nederlandse en zes Zuid-Afrikaanse kunstenaars zullen straks op één van de locaties te zien zijn. De kunstenaar die meewer-

ken aan het project zijn gespecialiseerd in mode, film, fotografie en kunst. Bij alle locaties zal er een student van EPI staan. Zij krijgen volgens Stork eerst een uitgebreide workshop en zullen daarna uitleg gaan geven over het kunstobject wat bij hun locatie te zien is. “Deze studenten zijn straks in staat om alles over het kunstwerk en over de kunstenaar te vertellen.”

Routekaart

Om het hele evenement internationale aandacht te geven, nodigt ATA zogenaamde BN’ers (Bekende Nederlanders) uit. De Nederlandse stylist Bastiaan van Schaijk en modejournalist Fiona Hering hebben hun komst al bevestigd. Tijdens de tien dagen dat Salon/Aruba duurt, zullen de werken van de verschillende kunstenaars dus op verschillende locaties te zien zijn. Hiervoor wordt speciaal een routekaart uitgebracht samen met een speciaal tijdschrift dat wordt neergelegd in zo’n 6000 hotelkamers. “Salon/Aruba wordt een evenement voor zowel de lokale bevolking als de toeristen. Het is een bijzonder project en tegelijkertijd voor Aruba een mooi exportproduct”, meent Stork. “Zo kun je als eiland laten zien wat je op het gebied van cultuur, kunst en mode allemaal te bieden hebt. En dat bovendien nog op allerlei zeer verschillende, maar prachtige locaties.”

Hulp voor ouders met schoolgaande kinderen

ORANJESTAD — De overheid geeft eenmalig extra financiële hulp aan ouders in de bijstand die schoolgaande kinderen hebben. Het geld is een tegemoetkoming in de kosten die ouders moeten maken om kleding, schoenen en schoolbenodigdheden te kunnen aanschaffen en het schoolgeld te betalen.

Het moet wel om kinderen gaan vanaf de kleuterschool tot aan kinderen die volledig dagonderwijs volgen. Deze kinderen moeten bij hun ouders wonen en die moeten bijstand ontvangen. De overheid betaalt voor elk kind 120 florin extra, tot een maximum van 500 florin per familie. Dit geld wordt uitgekeerd tijdens de uitbetaling van de bijstand

van september 2011. Daarnaast draagt Directie Sociale Zaken 120 florin bij aan het schoolgeld. Dit bedrag wordt door de overheid rechtstreeks aan de school betaald.

Aanvraag

Om voor deze regeling in aanmerking te komen, stelt de overheid als voorwaarde dat de aanvraag op tijd moet

worden ingediend, uiterlijk op 31 augustus. Er worden geen uitzonderingen gemaakt voor mensen die het formulier later inleveren, aldus Directie Sociale Zaken. Ouders kunnen bij de school van hun kind een formulier halen, mits hun kind er vanaf 17 augustus 2011 staat ingeschreven. Verder moeten de ouders bij de aanvraag een bewijs overleggen van hun recht op bijstand. Tot slot moet het aanvraagformulier voorzien zijn van een handtekening en dus op tijd zijn ingeleverd. Inleveren kan op meerdere locaties. Officina pa Comuni-

dad Noord en het postkantoor San Nicolas zijn hiervoor geopend van 17 tot 30 augustus. De openingstijden zijn van ’s morgens half acht tot kwart voor twaalf en ’s middags van één tot kwart over vier. De locatie is Tanki Flip 53 en het kantoor is telefonisch bereikbaar op 587-0657. Inleveren bij Officina pa Comunidad Oranjestad (Lagoenweg 11) kan een dag langer, tot 31 augustus. De tijden zijn ook ’s morgens van half acht tot kwart voor twaalf en ’s middags van één tot kwart over vier. Dit kantoor is telefonisch bereikbaar via 528-1100.

Cruise voor jubileum APA-30

ORANJESTAD — Een week op een cruise was de bekroning voor APA-30, een groep docenten die dertig jaar geleden slaagde aan de lerarenopleiding wat indertijd APA heette (nu IPA). De groep bestond uit 71 personen, onder leiding van Netty Petrocchi van Maduro Travel. Zij organiseerde de reis en trof alle voorbereidingen. Daar begon ze drie jaar geleden al mee. Aan boord werd er in ieder geval flink uitgerust, zo laat de groep weten, en gleed alle inspanning van het jaar in jaar uit voor de klas staan, van menige schouder af.



‘Fietsen namens Aruba’



BMX-er Brian Elisabeth bereidt zich voor op de Pan-Amerikaanse Spelen.

Van 14 tot en met 30 oktober van dit jaar doen atleten uit Noord-, Midden- en Zuid-Amerikaanse landen mee aan de Pan-Amerikaanse Spelen. Dit internationale sportevenement wordt sinds 1951 om de vier jaar gehouden, in het jaar voorafgaand aan de Olympische Zomerspelen. Dit jaar is de zestiende editie in Guadalajara, Jalisco, Mexico. Naar verwachting doen ongeveer 6000 topsporters uit 42 landen mee aan deze Spelen. Zo ook atleten uit Aruba. In aanloop naar het evenement regelmatig een Arubaanse sporter in deze krant die zich

op de Spelen voorbereid. Deze week de BMX-sporters Brian Elisabeth.

Bryan Elisabeth is één van de meest ervaren BMX-sporters op het eiland. Hij heeft al in verschillende internationale- en wereldwedstrijden gestreden. De keus voor BMX heeft hij gemaakt omdat hij van het extreme in de sport houdt. Elisabeth heeft twee beste ervaringen waarover hij vertelt. Eén was zijn classificatie voor de Elite categorie tijdens de BMX wereldkampioenschappen in Brazilië in 2006. Toen

streed hij tegen professionele fietsers van over de hele wereld. Een andere ervaring die hem altijd zal bijblijven, was toen hij Aruba vertegenwoordigde op de Odesur wedstrijden in Argentinië in 2006. Dat hij zijn eigen land mag vertegenwoordigen binnen de sport, heeft voor hem dan ook een grote betekenis.

Werelddroom

Zijn beste resultaat behaalde hij in Ecuador, waar hij binnen de Elite Class zevende werd bij de Latijns-Amerikaanse kampioenschappen in 2006. Elisabeth droomt

er echter van ooit wereldkampioen te worden en de befaamde Rainbow-trui te dragen (een trui gedragen door wereldkampioenen in de fietsdiscipline red.). De fietser heeft geen bijgeloof, maar gelooft wel in God. Het beste advies wat Elisabeth ooit heeft gekregen is om hard te trainen voor wat hij wil bereiken en met veel discipline. Zijn advies voor medesporters is een doel vaststellen en deze droom volgen. “Met veel training, kracht, discipline en doorzettingsvermogen wordt dit realiteit”, aldus Elisabeth.



Design & Lines representatives is a reputable fashion clothing company that has Served the local retail market successfully for the last 15 years. The fashion company Consist of various stores Dianleri, DCW Shoes, Diana Casual Wear & 35andless Design & Lines is looking for applicants to fill the following position:

STORE MANAGER

Duties are among others:

- Plan innovative and realistic marketing and sales strategies (products, purpose, pricing, promotion,) in close consultation with the MD to maximize D-Shop’s share in the retail clothing market.
- Motivates sales personnel to achieve and model D-Shop’s vision and mission statement.
- Ability to effectively teach develop sales personnel to next level.
- Provide a pleasant shopping experience yet businesslike working environment for customers and staff.
- Proper visualization of all store merchandise.
- Monitor the store inventory and sales daily.
- Set up work schedule for sales personnel.
- Promote team spirit among salespersons to generate as much revenue as possible.
- Act as style and fashion consultant for customers and sales staff.
- Handel all after sales customer care as satisfactory as possible.
- Prepare all clothing to be properly modeled during D-Shop TV show.
- Help manage D-Shop’s website update.
- Préferable at least 3 years working experience as store manager in the fashion retail branch

Your profile meets at least the following requirements:

- Age: between 40 to 45 years
- Gender: female or male (preferably not needing a work permit) with passion for fashion and image.
- Training Associates degree in Fashion & Arts or Business Administration or HEAO.
- Good verbal and written skills in the languages Papiamentu, Dutch English and Spanish.
- Know how to deal effectively with personnel
- Good managerial and interpersonal skills: organizer, planner, result oriented, problem solver, team player, multi tasker, able to work under pressure, professional, confident, trustworthy, persuasive, punctual and flexible.

If you are qualified for this position, please pick-up an application form at D-Shop

Discussie-avond Kas di Kultura
**‘Curaçaoënaars
zijn niet dushi’**



Door middel van dans, poëzie en zang werden diverse thema's, waaronder milieu, aangeroerd.

WILLEMSTAD — De kade voor de galerie van Kas di Kultura oogt knus bij het vallen van de avond. Tientallen mensen hebben zich verzameld voor de discussieavond, die in het kader van de expositie 'Footprints For Ever' van Sandra Leonora is georganiseerd. De kunstenaars, die een passie heeft voor de natuur, ziet met lede ogen de verloedering van het eiland en de wereld aan. De eerste stelling van de avond ging dan ook over de natuur.

“Gaat u weleens de mondi in?”, vraagt discussieleider Miriam Sluis aan het publiek. Die vraag stelt je niet, is het antwoord. Want in het Papiaments heeft ‘bai mondi’ een dubbelzinnige betekenis. Dat er in de mondi wel degelijk gevreeën wordt blijkt als een vrouw een opsomming geeft van de troep, die zij in de natuur tegenkomt. Condooms, blikken en kadavers. “Curaçaòenars zijn niet dushi, anders hielden we het eiland wel schoon”, zegt een andere vrouw uit het publiek. Het vele zwerfafval op het eiland is het publiek een doorn in het oog. De tweede stelling gaat over de man-

vrouw verhouding op het eiland. 'Stellen vrouwen zich te afhankelijk op van mannen, waardoor ze ongewenste zwanger raken? In haar tentoonstelling stelt Leonora de gevolgen van ruleiseks aan de kaak. Volgens theatermaker Fridi Martini geven vrouwen vanwege gebreken aan onderwijs en opvoeding makkelijk hun lichaam weg. "Kinderen moeten bevestigende woorden horen. Hoor hoe we tegen ze praten: 'Jebent dom, je bent een ezel'. Die ton moeten we veranderen." Ook werd de vraag gesteld of slechts de ouders van criminele jongeren verantwoordelijk zijn voor de

ontsporing van deze jongeren. Daar werd ontkenkend op gereageerd. Iedereen was het overeen eens dat we elkaar moeten helpen. Dat betekent ook het geven van opbouwende kritiek en anderszins kind in het oog houden. 'Als je een jongere liefde geeft en hem of haar waardeert dan is de kans op mislukking kleiner. Veel mensen leveren kritiek, maar ze steken geen hand uit', aldus een man uit het publiek. De avond wordt afgesloten met een akoestisch nummer van Fridi Martini. Fridi schreef 'Anhele' als bede voor een grotere mate van interne beschaving en een oproep om morgenochtend, zondag 14 augustus, om negen uur samen met dichter Myrurgia Mutuel de handen uit de mouwen te steken voor een schoonmaakactie bij de Pier van Marie Pompoen. De expositie 'Footprints For Ever' is nog te zien tot en met 22 augustus bij Kas di Kultura.

WILLEMSTAD — ‘Traha dam warda awa’ (Een appel-tje voor de dorst) is een project waarbij onderstandtrekkers op Bāndabou zelf groenten leren verbouwen. Niet alleen voor de eigen maaltijden, maar ook om te verkopen. Gisteravond vond de kick-off plaats in Dokterstuin en maandag gaat het project van start.

Het project wordt uitgevoerd door Fundación Terra, Awa, Simia (TAS) in samenwerking met Kas di Bario en in opdracht van het ministerie van Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn. De deelnemers – 20 personen hebben zich ingeschreven – leren niet alleen groenten verbouwen, maar ook technieken als het conserveren van groenten voor de verkoop of het bouwen van een mobiel kippenhok. “De kippen dienen niet alleen voor eieren en vlees, met een mobiel hok kun je steeds andere delen van de grond die je wilt bebouwen, vooraf bemesten”, legt Suze Martina-Giskus uit, secreta-

ris van Fundashon TAS. Op hun locatie Barber worden de workshops gegeven. Want bijna iedereen op het eiland heeft wel een stukje grond bij zijn huis waarop je groenten en fruit kunt verbouwen. Verder is bij het project ook een diëtiste betrokken, die de deelnemers instrueert over gezonde voeding. Martina-Giskus hield de aanwezigen gisteren een Chinees spreekwoord voor. "Als je een jaar voorspoed wenst, plant dan mais. Als je tien jaar voorspoed wilt, dan moet je fruitbomen planten. Als je 100 jaar voorspoed wilt, dan moet je mensen uitrusten." In 2007-2008 werd de we-

reld geconfronteerd met een voedselcrisis. Niet alleen was er schaarste aan producten, ook de prijzen stegen drastisch. Nu wordt er weer gewaarschuwd voor zo'n crisis. En weer worden hierdoor de armen onder de bevolking het meest getroffen. Mensen gaan daarom bezuinigen op voedsel, met alle gevolgen van dien. Om deze groep minder kwetsbaar te maken, heeft Fundashon TAS het project Traha dam, warda awa ontwikkeld. Mensen uitrusten en weerbaarder maken door korte, praktische workshops, waarin zij hun eigen groenten en fruit leren verbouwen, kippen leren fokken, gevarieerd en gezond eten en regenwater leren bewaren.

Verkopen

Sinds 2008 heeft TAS voor meer dan 400 deelnemers

workshops verzorgd op dit gebied. Een van de mijlpalen is dat er nu mensen op Bándabou zijn die hun familie onderhouden met zelf verbouwde groenten en zelfs een deel van de oogst verkopen aan toko's en sneks in de wijk en zo zelf geld verdienen. In de workshops, die maandag van start gaan, leren de deelnemers dagelijks gedurende drie weken het ABC van het planten, gezond en gevarieerd koken, het bouwen van een mobiel kippenhok, het conserveren van groenten, het benutten van de medicinale kwaliteiten van planten en tevens sociale vaardigheden. Op 10 september is de certificaatuitreiking aan deelnemers, die de cursus met goed gevolg hebben afgerond. De daarop volgende maanden komen de medewerkers van TAS langs voor ondersteuningsbezoeken.

Synergievoordeel Aqualectra en RdK

WILLEMSTAD — Een fusie tussen Aqualectra en Refineria di Kòrsou (RdK) levert schaalvoordelen op. Dat blijkt uit het rapport van FTI Consulting. Momenteel levert de BOO-centrale, die in handen is van RdK, zowel drink- als industriewater aan de olieraffinaderijen en zijn de burgers aangewezen op de waterproductie van Aqualectra. Integratie van deze twee productieprocessen levert volgens FTI voordelen op.

Volgens FTI kan de waterproductie van Aqualetra stukken goedkoper. Uit het rapport blijkt dat de productiekosten slechts een kwart bedragen van de verkoopprijs. De prijs voor water, die de bevolking betaalt, is voor

45 procent opgebouwd uit kosten voor het dekken van de distributie- en overheadkosten, namelijk 3,28 dollar. Met name een efficiënte aanpak van het lekverlies zou de kosten voor water drastisch verlagen, aldus FTI. Het

lekverlies moet van 32 procent naar hooguit 17 procent worden teruggebracht. Dit zou een besparing van ruim 26 miljoen gulden opleveren. Ook stelt FTI dat de toekomstige behoeften van de raffinaderij in de lange termijnplannen van Aqualectra zouden moeten worden opgenomen. Zeker met het oog op de verouderde installaties van Aqualectra is een integratie met RdK raadzaam. De volgende vragen zouden volgens FTI centraal moeten staan: Is het te verwachten

dat de raffinaderij op dezelfde sterkte zal draaien en voor hoe lang?; Hat groot zal de waterproductie (zowel drink- als industriewater) in de toekomst zijn?; Welke locatie zou geschikt zijn voor de waterproductie voor zowel de raffinaderij als voor het watersysteem van het eiland?; Volgens FTI zouden dezen vragen meegenomen moeten worden in de 'turnaround-fase' van het nutsbedrijf. Het Amerikaanse bedrijf BOOZ & Co is daar momenteel mee belast.

‘Monk moet een keuze maken’

WILLEMSTAD — PS-minister Carlos Monk (Bestuur, Planning en Dienstverlening) moet kleur bekennen. Dit stelt PAR-Statenlid Glenn Sulvaran.

Volgens hem kan het niet zo zijn dat de minister geen conclusies verbindt aan het feit, dat hij eerder deze week zware beschuldigingen heeft geuit aan het adres van collega-ministers in het kader van het project van de Curaçao Technology Exchange (Ctex).

Tijdens een Centrale Commissie-bijeenkomst van eerder deze week over het project om een datacentrum op Cura-

cao te vestigen met participatie van het lokale telecombedrijf UTS, uitte Monk felle kritiek op het Ctex-project, terwijl hij ook vraagtekens zette bij het optreden van zijn collega-ministers in deze zaak. Volgens Sulvaran waren deze beschuldigingen van dien aard, dat Monk consequenties moet verbinden aan zijn uitspraken. 'Hij moet een keuze maken. Hij kan geen uitspraken doen over corruptie en dan gewoon blijven zitten alsof er niks aan de hand is. Hij kan ervoor kiezen om naar het Openbaar Ministerie te stappen om een aanklacht in te dienen. Hij kan opstappen als minister, of de PS kan uit de regering stappen. Dat zijn zijn opties. Als hij niks

doet, dan betekent het dat hij medelichtheid is aan de dingen die hij juist aanklaart." Volgens Sulvaran heeft Monk van deze zaak een principekwetie gemaakt, door het woord principe in de mond te nemen. "Hij verzet zich tegen het project en stelt dat er sprake is van corruptie. Ik vraag me af of het niet tijd is geworden dat het OM ambtshalve onderzoek in deze zaak gaat doen. Wij hebben het hier over zware beschuldigingen, die door een minister zijn geuit." Voor de aanvang van de vergadering op donderdagochtend verzamelde zich een groep PS-aanhangers voor de vergaderzaal, om middels borden te protesteren tegen corruptie binnen de overheid. Sulvaran

spreek van een unieke situatie, waarbij aanhangers van een politieke partij, die deel uitmaakt van de coalitie, actie gaan voeren tegen deze zelfde coalitie en ministers die deel uitmaken van de regering. "Dit heb ik nooit eerder meegemaakt. Dat een coalitiepartij haar partners beschuldigt van corruptie en dan ook tegen haar eigen regering actie gaat voeren." Ook de PNP verwijst in haar eigen persbericht naar de demonstratie van de PS-aanhangers eerder deze week. Volgens de groene partij kan er in dit verband van een blunder worden gesproken, omdat de sympathisanten zijn gaan demonstreten tegen ministers van hun eigen coalitie.

Philips roept spaarlampen terug

WILLEMSTAD — Philips en de Amerikaanse commissie voor productveiligheid roepen ruim 1 miljoen spaarlampen terug. Het betreft de spaarlampen EnergySaver a/ka/ Marathon of Marathon Classic Compact Fluorescent Dimmable Reflector lamps.

De spaarlampen dreigen uit elkaar te vallen, doordat de lijm waarmee de peer vastzit onthecht. Philips heeft al 700 meldingen ontvangen en

twee personen zijn licht gewond geraakt. Dat heeft het bedrijf donderdag bekendgemaakt. De Curaçaose Inspectie voor de Volksgezondheid

inventariseert momenteel de Philips-verkooppunten. Het gaat om modellen, die tussen maart 2007 en mei 2010 zijn gemaakt. Of ze ook op Curaçao worden gebruikt, is niet bekend. De Curaçaose Inspectie is momenteel op onderzoek uit. In Amerika is het illegaal om producten die zijn teruggeroepen

te verkopen. Consumenten wordt aangeraden om per direct met het gebruik van deze spaarlampen te stoppen. Op de website <http://www.cpsc.gov/cpscpub/prerel/prhtml11/11302.html> kan worden nagegaan welke serienummers overeenkomen met de bewuste spaarlampen.

Advertenties Curaçao

WE SHOW THE DIFFERENCE

AT
LIVING
2011

AUG 18-21
BOOTH
79 & 80

NEW KÄRCHER PRODUCTS & SPECIALS • MACHINE DEMONSTRATION

BUY A KÄRCHER PRODUCT AT THE LIVING & WIN A KÄRCHER HD 5/12 HIGH PRESSURE CLEANER

**CARIBBEAN
FASTENERS**

CURAÇAO
737 6288
767 6388

Bring this ad to our booth at Living
or to our store at Groot Davelaar
or Caracasbaaiweg and get

**15% DISCOUNT ON EVERY
KÄRCHER MACHINE***

EXPERIENCE HOW KÄRCHER
MAKES A DIFFERENCE

KÄRCHER

* Offer valid in week 33 and 34.

NEXT RAFFLE
WEDNESDAY AUGUST 17

curaçao
north sea jazz
festival

JAZZ & CASH

**GET YOUR COUPONS AND WIN
NORTH SEA JAZZ FESTIVAL
TICKETS AND CASH!**

**2ND WINNER OF 2 TICKETS FOR
CURAÇAO NORTH SEA JAZZ: MR. EDSON ST.JAGO**

LOCATED AT RENAISSANCE RESORT • FOR MORE INFORMATION T 435 5089
OPEN EVERY DAY FROM 10AM TILL 4AM • FREE PARKING

Pierre verwacht grote aanhouding

WILLEMSTAD — Voormalig NPA-leider Nelson Pierre gaat ervan uit dat Curaçao binnen twee weken zal worden opgeschrikt, wanneer een minister zal worden aangehouden in verband met de lopende onderzoeken naar witwassing van geld op het eiland. Namen wil het voormalige Staten- en Eilandsraadslid niet noemen. Maar hij spreekt van ‘een aanhouding die het Koninkrijk op haar grondvesten zal doen schudden, en die grote schade aan het eiland zal toebrengen’.

Pierre stelt zijn uitspraak te baseren op informatie, die hij van betrouwbare bronnen in de Verenigde Staten heeft. Hij wil nu met deze informatie naar buiten treden om het volk voor te bereiden op de grote schade, die het eiland zal worden berokkend, wanneer de autoriteiten tot de aanhouding overgaan. De verklaringen van Pierre leidden eerder deze week tot verbazing alom, toen hij een en ander bekendmaakte in zijn dagelijkse radioprogramma tussen zeven uur en half acht bij Radio Krioyo. Gisteren herhaalde de oud-gede-

puteerde van Overheids-nv's wederom zijn waarschuwing en wederom weigerde hij een naam te noemen. Pierre is sinds enkele weken op Curaçao, nadat hij bijna een jaar in Colombia heeft gewoond. De oud-politicus stelt nu dat hij naar Colombia is gegaan in verband met de gezondheid van zijn echtgenote. In de periode dat hij in Colombia zat, is hij ook met een studie Geopolitiek begonnen aan een lokale universiteit in het Zuid-Amerikaanse land. Maar Pierre geeft nu aan dat hij verwacht dat hij deze studie zal

moeten afbreken vanwege zijn huidige verblijf op Curaçao en zijn plannen voor de toekomst. Zo is de oprichter van de politieke partij Niun Paso Atras (NPA) bezig met de oprichting van een nieuwe, brede maatschappelijke volksbeweging. Deze organisatie zal de naam Lider moeten krijgen. Lider staat voor Liga Demokratiko pa Renobashon (Democratische Hervormings Liga). In zijn verklaringen benadrukt Pierre, dat Lider een organisatie in oprichting is. “Lider is vooralsnog geen politieke partij. Het moet een platform zijn voor mensen om samen te komen, onafhankelijk van partijkeuze of ideologie. Via Lider zullen wij trachten tot akkoorden te komen, die de toekomstige ontwikkeling op economisch en sociaal gebied moeten garanderen. Wij zullen met een manifest komen en tal van seminars en andere bijeen-

komsten gaan houden.” De oprichting van Lider betekent dat de NPA-periode van Nelson Pierre definitief voorbij is. Pierre deed vorig jaar al een stap terug als politiek leider van de NPA. Onder leiding van de huidige PS-minister Carlos Monk (Bestuur, Planning en Dienstverlening) nam de partij deel aan de verkiezingen van september vorig jaar, met desastreuze gevolgen als resultaat. De NPA onder Monk behaalde slechts 336 stemmen. Pierre zegt nu dat het hoofdstuk van de NPA feitelijk gesloten is, maar dat de NPA altijd in hem zal blijven voortleven. Pierre heeft grootse plannen voor de toekomst. Met een wekelijks radioprogramma wil hij de wijken intrekken en vanaf september zal hij wekelijks op tv te zien zijn, terwijl hij met Lider naar buiten wil treden in de nabije toekomst.

Linde Group investeert 3 tot 4 miljoen euro



Foto: Ramsey Soemarta

Premier Gerrit Schotte en Pieter van der Valk (business manager Linde South Caribbean).

WILLEMSTAD — Minister-president Gerrit Schotte heeft afgelopen donderdag Pieter van der Valk (business manager Linde South Caribbean) en George de Nobrega (location manager BOC Gases Aruba) van het bedrijf The Linde Group ontvangen. Het bedrijf is gespecialiseerd in levering van industrieel gas, waaronder zuurstof voor medische doeleinden.

Linde Gas Curaçao N.V. bevindt zich op het terrein van CPA (de Dokmaatschappij), importeert diverse materialen uit Colombia en exporteert ook naar Aruba en Bonaire. Het bedrijf

is van plan om 3 tot 4 miljoen euro te investeren voor de installatie van een ‘air separator unit’, een apparaat om lucht te destilleren. Daarnaast zal het gebouw en de infrastructuur op het

terrein opgeknapt worden. Volgens het bedrijf zal Curaçao van de investeringen profiteren. Met name de medische sector op de Benedenwindse eilanden en de industriële sector, zoals de Dokmaatschappij en de raffinaderij, zullen hiervan de vruchten plukken. Linde Gas Curaçao heeft zeventien werknemers in dienst en heeft een omzet van 8 miljoen gulden per jaar.

‘Overslag-gerelateerde hub geen positieve impact op economie’

WILLEMSTAD — “Het eiland worstelt al jarenlang om een hub-concept te ontwikkelen, dat puur op overslag, dus op vervoer is gebaseerd en niet product- of consument-gerelateerd is.

Een dergelijke hub zal daarom ook geen daadwerkelijke boost opleveren in het genereren van vreemde valuta of werkgelegenheid”, aldus Henry van der Kwast van Maduro Holding afgelopen donderdag, in zijn presentatie tijdens het Economen Platform over de ontwikkelingen binnen de logistieke sector. Hij meent dat het een middel is ‘waar de overheid al jarenlang mee schermt’. Hij stelt dat ‘deze hubs slechts bij verwerking van grote volumes kunnen floreren, waarvoor grote oppervlakten vereist zijn en een variatie aan materieel zowel als goedkope ar-

beidskrachten en goedkope tarieven’. “Het concept dat lokaal wordt nagestreefd zou de verscheper slechts op kosten jagen door langere routes. Het is namelijk makkelijker om van punt A naar C te gaan (zonder een tussenstop bij punt B, red.). Het principe werkt goed, alleen op incidentele basis”, aldus Van der Kwast. Volgens hem zou een overslag-hub een gelimiteerd positief effect hebben op de ‘satelliten’ zoals bijvoorbeeld de scheepvaartagentschappen en notariskantoren. “Als men al zondigd een hub wil zou men een multinational naar het eiland toe moeten trekken met producten die op wereldwijd niveau afgenomen worden, zoals bijvoorbeeld het voorstel van een vestiging van een Chinees auto-onderdelenproject, dat een aantal jaren geleden werd geopperd, maar nog steeds niet gematerialiseerd is. De

multinational (consument) zou de controle over het product hebben (de voorraad), waardoor de hoofdbaar nog steeds bij de consument ligt en niet per se binnen de hub”, aldus Van der Kwast. Hij meent dat er alternatieven zijn voor de ontwikkeling van een hub. “We vergeten vaak de export, of beter gezegd de export van producten en diensten. Toerisme valt hieronder, net zoals bijvoorbeeld het North Sea Jazz Festival, dat ondanks het feit dat het pas geleden voor het eerst werd georganiseerd een machtig product is”, aldus Van der Kwast. Hij meent dat volgens het consumptie-perspectief vanuit de logistieke sector bekeken, de economie op Curaçao hellend is. Van der Kwast concludeert: “De omzet en winst van bedrijven in de logistieke sector fluctueren. We zouden de pogingen om een hub te ontwikkelen moe-

ten staken. Zelfs bij een ontwikkeling van een moderne vorm van hub, die consumentgericht is, zouden we de mogelijke bijdrage aan de economie moeten beoordelen. We zouden buiten de kaders, creatief moeten denken om tot een concept te komen, dat een sterke economische bijdrage zou kunnen leveren in het genereren van vreemde valuta.” Hij meent dat de dalende tendens van de afgelopen twee jaar binnen de zeevrachtindustrie zich waarschijnlijk voort zal zetten en dat het zelfde geldt voor de omzet in deze sector. Anderzijds geeft Van der Kwast aan dat er sprake was van een stabilisering in de jaren 2009-2010 in de luchtvrachtsector, en dat er in de nabije toekomst een toename verwacht wordt. “De inkomende luchtvracht is slechts een fractie (1 procent) van de inkomende zeevracht.”

Akkoord commissie herziening Staatsregeling

WILLEMSTAD — De Staten is gisteren akkoord gegaan met de oprichting van de tijdelijke commissie herziening Staatsregeling van het land Curaçao. Deze commissie, bestaande uit zeven leden, zal binnen zes maanden komen met een herziene versie van de Staatsregeling, die op 4 september vorig jaar door de Eilandsraad van het eilandgebied Curaçao is aangenomen. In de commissie zitten de Statenleden Amerigo Thodé, Dean Rozier (MFK), Eunice Eidsen (MAN), Helmin Wiels (PS), Emily de Jongh-Elhage (PAR), Humphrey Davelaar (PNP) en Anthony Godett (FOL). De tijdelijke commissie heeft als taak meegekre-

ten om een herziene versie van de Staatsregeling te presenteren, die het functioneren van de democratische rechtsstaat op Curaçao moet verbeteren. De commissie zal gedurende haar bestaan aan de Centrale Commissie van de Staten moeten rapporteren en zal tijdens haar werkzaamheden gebruik kunnen maken van zowel interne als externe adviseurs.

El Hakim zegt de ontstane commotie rond de benoeming van Toré niet te snappen. “Er is geen sprake van wraak of iets dergelijks jegens Chong. We kennen hem al heel lang en weten dat hij capabel is. Toré is geen vriendje en Chong ook niet. Beide posten waren niet vervuld en wij moeten als ministerie gewoon vooruit.”

Toré secretaris-generaal Economische Zaken

WILLEMSTAD — Vanessa Toré is aangesteld als interim-secretaris-generaal bij het ministerie van Economische Zaken. Dat bevestigt minister Nasser El Hakim (MFK).

Ramon Chong, al 20 jaar werkzaam als onder andere hoofd van de voormalige Dienst Economische Zaken, heeft de post van hoofdinspectie gekregen bij het ministerie. “Beide posten zijn belangrijk en stonden al te lang open, ze moesten vervuld worden”, zegt El Hakim. Toré werd het meest geschikt geacht voor de post van secretaris-generaal, ze scoorde in het proces beter dan Chong, die ook naar de functie had gesolliciteerd.

Chong was eerst implementatiemanager bij het ministerie. De minister ontkent dat er sprake is van het passeren van Chong. “Toré heeft ook jarenlange ervaring binnen de economische sector. Zij is capabel en scoorde heel goed. Een frisse wind door het ministerie is ook wel eens goed, iemand met nieuwe ideeën.”

El Hakim zegt de ontstane commotie rond de benoeming van Toré niet te snappen. “Er is geen sprake van wraak of iets dergelijks jegens Chong. We kennen hem al heel lang en weten dat hij capabel is. Toré is geen vriendje en Chong ook niet. Beide posten waren niet vervuld en wij moeten als ministerie gewoon vooruit.”

PNP eist excuses van de regering

WILLEMSTAD — De Curaçaose regering moet haar verontschuldiging aanbieden aan het volk. Dit stelt oppositiepartij PNP. Volgens de groene partij hebben de eerste tien maanden van het kabinet-Schotte zich gekenmerkt door spelletjes en opeenvolgende blunders en is er geen sprake van deugdelijk bestuur ten behoeve van het volk.

In een persbericht staat de PNP stil bij een serie blunders, waaraan leden van het kabinet-Schotte zich in de afgelopen periode schuldig hebben gemaakt. De groene partij maakt onder meer melding van het dreigement van MFK-minister van Financiën George ‘Jorge’ Jarmaloodin, dat hij drugs zou laten leggen in een kantoor van een burger. Toen dit echter naar buiten kwam, verklaarde de minister dat het om een grapje zou gaan. De PNP maakt ook melding van de prominente aanwezigheid van minister Abdul Nasser el Hakim (Economische Ontwikkeling, MFK)

bij een controle bij supermarkt Esperamos. Ook de opmerking van premier Gerrit Schotte (MFK), dat de regering besloten zou hebben om affluisterapparatuur aan te schaffen om rechters en leden van het Openbaar Ministerie af te luisteren, komt in het PNP-persbericht aan bod. Later verklaarde een woordvoerder dat de opmerkingen ‘spottend’ bedoeld waren. De PNP hekelt ook de manier waarop minister Jacinta Constancia (Gezondheidszorg, Milieu en Natuur, MFK) personeel in overheidssdienst heeft genomen. Terwijl zij zeer kritisch is

ten opzichte van het optreden van vertegenwoordigers van Pueblo Soberano. Deze partij heeft er volgens de PNP een gewoonte van gemaakt om naar alles en iedereen, inclusief haar eigen coalitiepartners, uit te halen. De wekelijkse partijbijeenkomsten van de PS in haar partijgebouw te Palu Blanku worden door de PNP omschreven als Saturday Night Live, waarbij aanhangers van de partij zitten te lachen, terwijl partijleider Helmin Wiels iedereen aan het beledigen is. Volgens de PNP dient er onmiddellijk een einde te komen aan de verwarring en ontevredenheid, die door het optreden van de regerings-

vertegenwoordigers bij het volk zijn ontstaan. “Het volk is deze slechte grappen en gebrek aan communicatie tussen de coalitiepartners beu. Wij van de PNP zijn van mening dat het respect en de ernst in het bestuur van dit land hersteld moeten worden. Zo kan het niet doorgaan.” Een goede stap zou volgens de PNP zijn, dat premier Schotte zijn excuses aanbiedt voor het gedrag van zijn kabinet.



Art Avila 2011

Virginie Robilliard
Solo Violin Recital

Sunday Morning Coffee Concert
August 21st at 11 a.m.

All BACH Program
Sonata No. 1 in G minor, BWV 1001
Partita No. 1 in B minor, BWV 1002
Partita No. 2 in D minor, BWV 1004

After the concert, Meet the Artist and enjoy Coffee & Pastry on the Patio

Tickets: Nafl. 50.- / Students (I.D.) & Children up to 16 years, Nafl. 15.-

La Belle Alliance
AVILA HOTEL - 130 Penstraat - Willemstad
Tel. 461-4377 - www.avilahotel.com



Open Squash Tournament

‘Squash for your heart’

Generously sponsored by
Dutch Caribbean Cardiology Practice



Thursday night 18th and Saturday 20th August, 2011

Start at on Thursday 18.30 and Saturday at 12.00, finals on Saturday around 18.00
This tournament is open for players of all age and level

To register contact the Curaçao Golf & Squash Club
squash@curacaogolf.com or via 737 3590

Entry free to members and non-members under 22 years old.
NAF 25 to non-members over 21.

Advertenties Curaçao

REIS met een vliegtuig op TOP 10 - Zaterdag Elke Zaterdag 9.00-13.00

Beste Prijs & Beste Service

	Prijzen in NAF
1 AMSTERDAM	v.a. 1922 (Incl fuel Tax)
2 Charlotte (NC)	v.a. 597
3 Grandeur o/t Seas	v.a. 1330 PANAMA - Cartagena (COL)-Bonaire-Curaçao (uitstapen) 4 nachten cruise
4 Adventure o/t Seas	v.a. 1237 SAN JUAN-St.Thomas--St Kitts-Aruba- Curaçao (uitstappen)
5 PERU	v.a. 1304 5 dgn/4nachten Package tour
6 Punta Cana	v.a 1243 Package 3 nights all inclusive
7 Barranquilla	v.a. 1331 vlucht/transfer/hotel 5 nachten (Incl Fuel tax)
8 BOGOTA	v.a. 650 (Incl Fuel tax)
9 Discover Bonaire	v.a. 432 (One day tour incl. lunch) (Incl. vlucht)
10 QUITO (Ecuador)	v.a. 1336 Vlucht en 5 nachten hotel

DOESTRAVEL & CADUSHITOURS
De officiële reisorganisatie van het Curaçao North Sea Jazz Festival
Caracasbasweg 164 ☎ 4611626
LUT VAN TONK HUL • HENDRIKUS • CURAÇAO • ARUBA • SURINAME

Prijzen zijn excl. service fees

GroenLinks-Kamerlid grotendeels vrijgepleit

DEN HAAG — GroenLinks-Kamerlid Mariko Peters heeft zich in 2005 in Afghanistan niet oneigenlijk laten beïnvloeden bij het geven van een advies over een subsidie. Dat stelde het ministerie van Buitenlandse Zaken, dat een onderzoek naar de kwestie uitvoerde.

Het advies dat Peters uitbracht aan het Prins Claus Fonds zou niet beïnvloed zijn door haar gevoelens voor de aanvrager van die subsidie, haar huidige partner Robert Kluijver. Ze had het wel eerder met de ambassadeur in Kabul, waar zij toen als diplomaat was gestationeerd, moeten hebben over haar relatie met Kluijver, schrijft het ministerie, conform de gedragscode van het departement. “De beoordeling van de adviesaanvraag had dan ofwel getoetst kunnen worden door een ander, dan wel onder begeleiding alsnog door mevrouw Peters gedaan kunnen worden, in ieder geval niet volledig zelfstandig zoals nu is gebeurd”, staat in het onderzoeksrapport. Over het advies voor een subsidie voor een cultureel project schrijft de onderzoeker van Buitenlandse Zaken: “Het is zakelijk en kritisch geformuleerd in lijn met het beleid van de post. De ambassadeur gaf aan eenzelfde advies te hebben uitgebracht, indien hij deze zaak zelf had afgedaan.” Volgens het ministerie, dat het onderzoek instelde nadat HP/De Tijd over de zaak had gepubliceerd, adviseerde Peters ook een lager bedrag aan subsidie dan in de aanvraag stond. Peters toonde zich verheugd dat het rapport bevestigt ‘dat ik integer heb

gehandeld’. Ze zei in het belang van de kinderen bewust terughoudend te hebben gereageerd in de media. Zij dankt ook GroenLinks voor ‘haar steun en het in mij gestelde vertrouwen’. De partij liet weten blij te zijn dat de integriteit van Peters is komen vast te staan. Peters is formeel nog in dienst van het ministerie, maar heeft bijzonder verlof in verband met haar werk in de Tweede Kamer. Een woordvoerder van Buitenlandse Zaken liet weten dat er geen stappen tegen Peters worden ondernomen.

Onschuld niet bewezen

Het onderzoek van het ministerie van Buitenlandse Zaken naar GroenLinks-Kamerlid Mariko Peters heeft haar onschuld niet aangetoond. Dat zei Frank Poorthuis, hoofdredacteur van HP/De Tijd, vandaag in een reactie. “Niets van wat wij hebben geschreven is weerlegd door Buitenlandse Zaken.” Poorthuis benadrukt dat zijn weekblad niet de intentie had Peters ten val te brengen. “Wij hebben twee zaken aan de kaak gesteld; het feit dat ze betrokken was bij de ontvoering van drie kinderen van haar partner en het overtreden van de gedragscode voor diplomaten.”



Foto: HP/De Tijd

GroenLinks-Kamerlid Mariko Peters.

Over die ontvoering rept niemand meer, aldus de hoofdredacteur. “En Buitenlandse Zaken zegt wel dat Peters zich niet oneigenlijk heeft laten beïnvloeden bij het advies over een subsidie, maar ze heeft wel de gedragscode overtreden. Dat geeft ze zelf ook toe.” HP/De Tijd kwam vorige week naar buiten met het verhaal dat Peters betrokken zou zijn bij de ontvoering van de drie minderjarige kinderen. Ook meldde het weekblad dat het Tweede Kamerlid in het verleden met een dubbele pet zou hebben gehandeld toen ze, als diplomaat op de Neder-

landse ambassade in de Afghaanse hoofdstad Kabul, haar toenmalige minnaar en huidige partner subsidie gaf voor een project van hem.

Het ministerie deed hierop onderzoek naar de gang van zaken rondom de subsidieverstrekking. Gisteren maakte het bekend dat er geen stappen tegen Peters worden ondernomen. De politica verklaarde zelf dat ze de ophef over de belangenverstrengeling begreep, maar dat ze integer heeft gehandeld. Ze ontkende de aantijgingen over een ontvoering.

Rutte: Debat ‘Noorwegen’ uiterst onprettig

DEN HAAG — Premier Mark Rutte vindt de discussie die in Nederland ontstond na de aanslagen in Noorwegen, ‘uiterst onprettig en ontijdig’. “De Noren waren nog bezig met rouwen en begrafenissen en wij waren al bezig met de discussie of de kogel van links kwam of van rechts.”

Rutte zei dat gisteren na afloop van de ministerraad. Na de aanslagen vielen met name PvdA en GroenLinks aan de ene kant en PVV-leider Geert Wilders aan de andere kant elkaar aan over de anti-islamstandpunten van de PVV. De premier zei

zich geërgerd te hebben aan de discussie. “Ik vond het over en weer ontijdig en ongepast.” Wel ging in de ogen van Rutte het debat ‘een kant op alsof in enigerlei mate de PVV en Geert Wilders verantwoordelijk zouden zijn voor die aanslagen. Dat slaat toch helemaal nergens op’. Volgens hem is iedereen die idiote dingen uithaalt daar zelf verantwoordelijk voor. “Geert Wilders heeft niets met de aanslagen te maken. Dit is de daad van een totale idioot.” Tegelijkertijd hekelde de premier uitspraken van Wilders in het islamdebat de afgelopen tijd. Zo typeerde

de PVV-leider moskeeën als haatpaleizen. Volgens Rutte gaat dit te ver. Hij noemde het ‘een verschrikkelijke uitspraak’ en ‘een zeer ongepaste term’. De minister-president sloot zich aan bij de oproep van PvdA-leider Job Cohen om het debat met enig respect te voeren. Maar hij benadrukte niet voor een beperking van de vrijheid van meningsuiting te zijn en hij gaat niet iemand oproepen om iets niet te zeggen. “Ieder vogeltje zingt zoals het gebekt is”, zei hij. Volgens hem is het een kwestie van ‘persoonlijke smaak en persoonlijke opvattingen in maatvoering’.

Groningse advocaten fraudeerden voor tonnen

GRONINGEN — Verscheidene advocaten van het Groningse advocatenkantoor Tiebout hebben jarenlang voor honderdduizenden euro's gefraudeerd, door meer zaken met rechtsbijstand te behandelen dan is toegestaan. De Deken van de Orde van Advocaten in Groningen, Jan Dijkstra, bevestigde vandaag berichtgeving in enkele media.

Om de norm van per advocaat te behandelen zaken te omzeilen, werden de aanvragen vervalst en op naam van een nietsvermoedende

kantoorgenoot gezet, die nog niet aan het maximum zat. Het zou gaan om zo'n 450 zaken, waarbij elke aanvraag tussen de 800 en 1000 euro aan overheidsgeld waard is. De Raad voor de Rechtsbijstand heeft aangifte gedaan en vier advocaten moeten zich binnenkort verantwoorden voor de tuchtrechter. Een advocaat mag jaarlijks maximaal 250 aanvragen behandelen om de kwaliteit van de rechtsbijstandszaken te waarborgen. De fraudeerende advocaten omzeilden die norm door extra aanvragen op naam te zetten van bijvoorbeeld jonge advocaten en stagiairs, die zich

helemaal niet met rechtsbijstandszaken bezighielden. Poststukken werden bij binnenkomst opgevangen, zodat de kantoorgenoot er niks van wist. De zaak kwam aan het rollen na één enkel geval. Dijkstra schakelde daarbij de Raad voor de Rechtsbijstand in, die er achterkwam dat de fraude structureel was. De vervalste bijstandszaken, die in de administratie van het kantoor apart zouden zijn bijgehouden, werden overigens wel correct afgehandeld. De vier advocaten zijn volgens de Deken in afwachting van het onderzoek nog aan het werk.

Vragen over geblokkeerde site Wereldomroep

DEN HAAG — CDA en PVV willen dat minister Uri Rosenthal (Buitenlandse Zaken) bij de ambassadeur van Saudi-Arabië om opheldering vraagt over de door dat land geblokkeerde websites van Radio Nederland Wereldomroep. Bezoekers van de pagina worden doorverwezen naar een Saudische overheidspagina.

De Kamerleden Henk Jan Ormel en Maarten Haverkamp (CDA), Geert Wilders en Wim Kortenoeven (PVV) hebben vandaag vragen gesteld over de kwestie. Wilders vraagt zich af of Rosenthal bereid is de Saudische ambassadeur ‘de oren te wassen’ over de blokkade. Hij wil ook weten of er op de website van de Nederlandse

ambassade in Riyad een verklaring komt, die duidelijk maakt dat de Saudische maatregel wordt betreurd. Ook het CDA ziet daar wat in. De partij wil verder dat deze vorm van internetcensuur internationaal wordt aangepakt. De maatregel door Saudi-Arabië volgde op berichtgeving van de Wereldomroep over de slechte werkomstandigheden voor huishoudelijk personeel op de ambassade in Den Haag en de mishandeling van een migrant. “Blijkbaar is de berichtgeving, hoe genuanceerd ook, toch af en toe tegen het zere been van de autoriteiten”, aldus adjunct-hoofdredacteur Ardi Brouwers van de Wereldomroep eerder. Volgens hem wordt een dergelijke maatregel maar zelden teruggedraaid.

Hulp voor klant bij vragen persoonsgegevens

RIJSWIJK — De digitale burgerrechtenbeweging Bits of Freedom heeft vandaag een website gelanceerd, die consumenten helpt bij het opvragen van persoonlijke gegevens die bedrijven en organisaties hebben opgeslagen. Via de Privacy Inzage Machine kunnen mensen onder andere banken, supermarkten, telecombedrijven en de Belastingdienst benaderen.

“Je gegevens staan op duizenden databanken. Weet jij wie wat van je weet? Maak hier je brief en vraag het ze!”, valt op de website pim.bof.nl te lezen. Uit onderzoek van de Radboud Universiteit in Nijmegen blijkt dat ongeveer 70

procent van de bedrijven en instellingen niet reageert op dit soort verzoeken. Studenten van de universiteit stuurden inzageverzoeken, maar het resultaat was ‘teleurstellend’, aldus hun docent Jaap-Henk Hoepman. De reacties die wel binnenkwamen, waren onder de maat. Alleen bol.com en de gemeentelijke basisadministratie antwoordden naar behoren.

Volgens de wet moet iedereen die dat wil, zijn gegevens kunnen inzien bij grote bedrijven en instellingen. Hoepman denkt dat ze echter weinig van dit soort verzoeken binnenkrijgen en dat ze daarom niet weten hoe ze ermee om moeten gaan. “Het zit gewoon niet in hun proces.”



Foto: NU

HELMOND — In het Brabantse Helmond is gisteravond een dode vrouw aangetroffen. Ze is vermoedelijk door een misdrijf om het leven gekomen. In verband met de zaak is een man gearresteerd. Dat heeft de politie laten weten. De vrouw werd aangetroffen in een woning in de Wolfstraat. Verdere details kon de zegsman nog niet geven. Het onderzoek is nog in volle gang.

Artsen wachten maanden op oordeel euthanasie

HILVERSUM — Artsen, die euthanasie hebben uitgevoerd bij een patiënt, moeten vaak maanden wachten op een oordeel van de toetsingscommissie over de rechtmatigheid van die uitgevoerde euthanasie. De commissie hoort binnen enkele weken te toetsen of de arts goed heeft gehandeld, maar in de praktijk duurt het gemiddeld 3,5 maand voordat dat gebeurt. Dat bleek gisteren uit een uitending van EenVandaag. De lange wachtijden zouden veroorzaakt

worden door een forse stijging van het aantal euthanasiemeldingen. “De wachttijd is veel te lang”, bevestigt Willie Swildens, coördinerend voorzitter van de toetsingscommissies. Ze zegt dat er meer geld nodig is om de wachtlijsten weg te werken. In een reactie aan EenVandaag zegt minister Schippers van Volksgezondheid dat er vorig jaar al extra geld beschikbaar is gekomen en dat ze wil afwachten of dat voldoende is om het probleem van de wachtlijsten op te lossen.

School extra alert wegens tbc-besmetting

OLDENZAAL — Het Twents Carmel College in Oldenzaal is vanaf 5 september, de start van het nieuwe schooljaar, extra alert op mogelijke tbc-besmettingen. Directe aanleiding is de besmetting van iemand die bij dit college werkt. Er zijn momenteel drie tbc-besmettingen in Twente. De werknemer van het Twents Carmel College staat niet voor de klas, zo maakte de GGD Twente gisteren bekend. De komende weken krijgen familieleden en collega's van deze werknemer een uitnodiging voor een

controleonderzoek “De medewerker van het Twents Carmel College is de bron van de besmetting. We gaan in eerste instantie alleen mensen testen die frequent contact met deze persoon hadden”, aldus een GGD-voorlichter. Alle 1200 leerlingen en zo'n 100 medewerkers zijn inmiddels per brief geïnformeerd. Slechts een deel wordt opgeroepen voor het eerste onderzoek. De GGD benadrukt dat de personen die door de bron zijn besmet niet ziek zijn en evenmin anderen kunnen besmetten.



ARUBA PORTS AUTHORITY NV
ORANJESTAD • BARCADERA

Port Administration Building | Lloyd G. Smith Boulevard 23 | Oranjestad | Aruba | D.W.I.
T. +297 5826633 | F. +297 5832896 | E. info@arubaports.com | W. www.arubaports.com

Koningin heeft nieuwe adjunct-secretaris

DEN HAAG — Koningin Beatrix heeft de 47-jarige Eric Verwaal benoemd tot plaatsvervangend algemeen secretaris. Hij begint maandag aan zijn nieuwe baan, maakte de Rijksvoorlichtingsdienst gisteren bekend.

Verwaal is de opvolger van Fred Duijn, die secretaris in algemene dienst was van de vorstin. De benaming van deze functie is nu echter gewijzigd. De algemeen secretaris van Beatrix is Jaap Leeuwenburg, die in augustus 2009 in dienst trad. De algemeen secretaris en zijn plaatsvervanger zijn betrokken bij de keuzes voor en de voorbereiding van publieke optredens van leden van het Koninklijk Huis. Ook dragen ze zorg voor de inhoudelijke ondersteuning en de correspondentie van de koningin en andere leden van het Koninklijk Huis. Verwaal was tot voor kort consul-generaal in Shanghai. Hij vervulde ook functies in Hong Kong en Berlijn en werkte op het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag.

Ziekenhuispatiënt afgetuigd

TILBURG — In een Tilburgs ziekenhuis is donderdagmiddag een 40-jarige patiënt op zijn kamer door drie vrouwen aangevallen. Het trio kwam verhaal halen, omdat hij tijdens de Tilburgse kermis een dochter van een van hen zou hebben mishandeld. De Tilburger kreeg er met een knuppel van langs, aldus de politie gisteren.

De man probeerde met zijn infuusstandaard de klappen af te weren. Ook werd de patiënt bedreigd met een naar later bleek neppistool. Verplegend personeel en beveiligers hebben de vrouwen (41, 57 en 60 jaar) overmeesterd. De vrouwen zitten nog vast. De man lag in het ziekenhuis vanwege een verkeersongeluk. De man verklaarde dat hij tijdens de Roze Maandag op de Tilburgse kermis enkele vechtende vrouwen uit elkaar had gehaald. Volgens de vrouwen had een van hun dochters door toedoen van de man ernstige verwondingen aan haar oor opgelopen. De politie trof bij de vrouwen een speelgoedpistool, een wapenstok, een zakmes en een busje pepperspray aan.

Zuid-Holland vertaalt krimp in woonvisie

ROTTERDAM — Gemeenten in het Groene Hart, de Hoeksche Waard en op Goeree-Overflakkee mogen tot 2020 veel minder woningen bouwen dan ze zouden willen. De komende tien jaar is in die regio's behoefte aan 8600 woningen, terwijl er plannen zijn voor 20.000 huizen. Dat stellen Gedeputeerde Staten (GS) van de provincie Zuid-Holland in de Woonvisie 2011-2020. De provincie vraagt daarnaast gemeenten in het stedelijk gebied slechte woningen in een hoger tempo te renoveren. Ook Zuid-Holland ontkomt er niet aan. De bevolking krimpt daar vanaf 2030, maar in het Groene Hart, op Goeree-Overflakkee en in de Hoeksche Waard neemt de bevolking nu al af. "Voor heel Zuid-Holland wil de provincie komen tot de bouw van meer woningen voor alleenstaanden en eenouder-huishoudens, omdat de vraag naar dit type woningen flink groeit", aldus GS. Zij stelt dat de huidige economische situatie ook vraagt naar realistischer bouwen. "Door de volumes naar beneden bij te stellen, ontstaat er schaarste. Op die manier kunnen gemeenten hun projecten uiteindelijk makkelijker realiseren." Gedeputeerde Staten vinden dat in de steden de vervanging van vooral sociale huurwoningen door nieuwbouw sterk achterblijft. De komende tien jaar moeten 60.000 woningen worden vervangen, maar dat wordt mede door de crisis niet gehaald. Corporaties zetten in op renovatie en minder op sloop.

ROTTERDAM — De rechtbank in Rotterdam heeft gisteren gevangenisstraffen tot zeven jaar opgelegd aan vijf Somalische mannen, die zeeroof hebben gepleegd. Ze zijn in kleine bootjes, voorzien van brandstof, ladders en vuurwapens de open zee voor de Somalische kust opgegaan met als doel andere schepen te kapen, aldus de rechtbank.

Het Openbaar Ministerie (OM) had tien jaar cel geëist tegen de man die de leiding op zich zou hebben genomen. Hij kreeg niet de zwaarste straf, maar vijf jaar en zes maanden. Tegen drie anderen eisten de aanklagers acht jaar en tegen een man zeven jaar cel. De vijf zitten sinds november vorig jaar vast in Nederland.

De twee zwaarst gestrafte piraten (zeven en zes jaar cel) waren volgens de rechters met anderen ook betrokken bij de kaping van het Zuid-Afrikaanse zeiljacht Choizil. Twee opvarenden daarvan zijn ontvoerd en meegenomen naar Somalië. Sindsdien zijn ze spoorloos. De minst zware straffen die de rechtbank heeft opgelegd, zijn vier jaar

en zes maanden cel. Dat het niet tot meer kapingen is gekomen, heeft volgens de rechtbank niet aan de verdachten gelegen, maar aan het ingrijpen van de Nederlandse marine. Die was met onder meer de Hr. Ms. Amsterdam in het gebied aanwezig en arresteerde in totaal dertien Somaliërs op verdenking van zeeroof. De meesten moesten wegens gebrek aan bewijs worden vrijgelaten. De rechtbank meent dat de piraten steeds professioneler en gewelddadiger worden, omdat het meestal 'ontzettend veel geld oplevert'. Het gemiddelde losgeldbedrag

dat bedrijven aan zeeroovers betalen om hun schepen en/of mensen vrij te kopen, is de afgelopen jaren opgelopen naar 5,4 miljoen euro. Het Openbaar Ministerie (OM) is tevreden met de veroordelingen, ook al zijn die lager uitgevallen dan de geëiste straffen. "Ze zijn allemaal veroordeeld", verklaarde een OM-woordvoerder de tevredenheid. Omdat de rechtbank de mannen op een aantal punten heeft vrijgesproken, is het op zich begrijpelijk dat er lager is gestraft, aldus het OM. Het is niet uitgesloten dat het OM toch in hoger beroep gaat.

Ling & Sons IGA supermarket is een van de grootste supermarkts van Aruba en is op zoek naar een **ASSISTENT FINANCIËEL MANAGER**. De mens is bij ons de maat. We streven op alle fronten naar de juiste balans. Jij bent de spil van de financiële afdeling. Heb je ervaring, en wil in een dynamische werkomgeving en groep werken, dan zijn wij op zoek naar jou!

Functieomschrijving:
Ter versterking van het administratieve team van Ling & Sons zoeken wij een enthousiaste en gedreven Assistent Financieel Manager. De belangrijkste taak van de assistent manager is het ondersteunen van de Financiële manager met betrekking tot het behalen van de financiële doelstellingen. Daarnaast ben je medeverantwoordelijk voor de financiële afdeling.

Gewenst profiel:
Afgeronde bedrijfseconomische opleiding.
HBO plus werk en denk niveau.
Circa vijf jaar ervaring in relevante functie.
Ervaring met het beheren van financiële applicaties n.l.: Quickbooks, excell advance en word.
Goede analytische vaardigheden, bovengemiddelde cijfermatig inzicht.
Strategisch inzicht en uitstekend in staat te reageren op ad-hoc zaken.
Enthousiast en communicatief sterke persoonlijkheid.
Uitstekend beheersing van de Nederlandse en Engelse taal.
Je begeleidt de medewerkers van jouw afdeling en geeft het management team advies.

Wat bieden wij:
Een interessante functie binnen een groeiend bedrijf.
Goede arbeidsvoorwaarden.
Werken bij een organisatie die de ontwikkeling van haar medewerkers stimuleert.
Zelfstandige functie met verantwoordelijkheid.

Contact Informatie
Beschik je over bovengenoemde eigenschappen, solliciteer nu!
Solliciteer via e-mail mcroes@lingiga.com
Contact persoon Mw. M.Croes Financieel Manager of
Mw. Naidiah Dewindt Human Resources Manager
Ling & Sons IGA Super Center Tel: 5832370 ext 224 Schotlandstraat # 41, Oranjestad

ASSISTENT FINANCIËEL MANAGER

LING & SONS
IGA
Super Center

Visit our website

AMIGOE.COM

EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op **dinsdag 6 september 2011** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- Een perceel eigendomsgrond, gelegen aan de Caya G.F. (Betico) Croes/Elleboogstraat te Oranjestad in Aruba, groot 569 m2, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie A nummer 891, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een commercieel gebouw in gebruik als winkelcomplex of winkelcentrum bestaande uit diverse winkelruimtes, plaatselijk bekend als "Caya G.F. (Betico) Croes nummer 9", voorheen genaamd "Nassastraat nummer 9"
Inzetprijs: Afl. 3.371.000,=.

De veiling zal plaatsvinden op woensdag 7 september 2011 om 14.00 uur in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba. De veiling zal worden gehouden op werkdagen vóór 14.00 uur.

Tot en met 22 augustus 2011 kan onderhands op de te executeren zaak worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500/5857900
Fax: 5854222

AMSTERDAM MANOR BEACH RESORT ARUBA

Amsterdam Manor Beach Resort is looking for a person to fill the following position:

Sales & Marketing Manager

The Position entails:
Maintaining and establishing as many contacts as possible in order to sell vacations at the Amsterdam Manor in several markets e.g. USA and Europe. Establishing contracts with wholesalers, agreements with travel agents and corporations; establishing sales and marketing strategies to promote Amsterdam Manor on the market.

Job Function:

- Complete knowledge of sales & marketing material
- Promote resort effectively (target group, competitors, scan market/sales pitches)
- Prepare, maintain and execute a marketing plan
- Maintain contacts with wholesalers, travel agents, etc
- Interpret statistics (e.g. ADR, REVPAR, etc) and prepare strategy accordingly
 - Willing and able to travel
 - Knowledge of Fidelio
- Knowledge of Tour Operator Extranets

Secondary Job Functions:

- Assist the reservations department and Managing Director

To fill this position we prefer:
Minimum Bachelor's Degree in Hospitality or Marketing Related Area
Dutch nationality or person with permit
Fluency in English and Dutch

Final date to submit application: September 12th, 2011
- Please apply by sending an application letter and C.V. (with picture) to:

"Amsterdam Manor Beach Resort"
J.E. Irausquin Blvd 252
Oranjestad, Aruba
Tel: 5271100 Fax: 5271112
E-mail: management@amsterdammanor.aw
Website: www.amsterdammanor.com

De W.E.B. Aruba N.V. is een dynamisch bedrijf, welk de afgelopen jaren zowel technisch maar ook organisatorisch een enorme positieve verandering heeft doorgemaakt. Modernisering van onze bedrijfsprocessen maakt hier onderdeel van uit. De nieuwe uitdagingen komen ook voor op het gebied van beveiliging.

In dit kader zijn wij op zoek naar nieuw talent om onze strategische doelstellingen te helpen realiseren. Wij nodigen kandidaten uit om te solliciteren naar de functie van:

"MONTEUR A/B, ONDERHOUD CENTRALE"

Afdeling Mechanisch, subafdeling Onderhoudcentrale (OCE), Sector Onderhoud

FUNCTIE-EISEN MONTEUR A:

- MBO werk- en denkniveau (LTS plus voortgezette opleiding installatietechniek of gelijkwaardig);
- 5 tot 10 jaar werkervaring;
- Bedrijfstraining: o.a. interne monteuropleiding;
- Werkt zelfstandig;
- Basis computervaardigheden.

FUNCTIE-EISEN MONTEUR B:

- LTS werk- en denkniveau + primaire opleiding of gelijkwaardig;
- 3 tot 5 jaar werkervaring;
- Bedrijfstraining;
- Discipline.

Geïnteresseerden dienen hun schriftelijke sollicitaties vergezeld van een volledig CV, kopie(ën) van diploma(s) en certificaten binnen 14 dagen na het verschijnen van deze advertentie te richten aan:

W.E.B. Aruba N.V.
T.a.v.: HRM Adviseur
Balashi #76, P.O. Box 575
Tel: 525-4600
email: AMTromp@webaruba.com

Staten aanvaarden alleen compleet begrotingspakket

PHILIPSBURG — Statenvoorzitter Gracita Arrindell wenst niet weer te belanden in een debacle zoals het geval was met de goedkeuring van de begroting over dit jaar, wanneer het tijd wordt om de conceptbegroting 2012 te behandelen. Daarom wordt de begroting alleen aangenomen indien het pakket compleet is met de aanbevelingen van de adviserende organen.

Tijdens het programma van Radio Soualiga 'For the Record' met Eddie Williams op zondag, bevestigde Arrindell dat toen de begroting over dit jaar behandeld werd, men geen goedkeuring van het College financieel toezicht (Cft) had, maar dat de Staten zich gericht hadden op de uiterlijke datum van behandeling. Zij haalde aan dat het dit jaar anders eraan toe zou gaan wanneer minister van Financiën Hiro Shigemoto het concept voor 2012 indiende. Terwijl het land in opbouw

is moet men zich ervan verzekeren dat de wetten nageleefd worden. Als onderdeel van dit proces moest ervoor gezorgd worden dat de begroting de wettelijk vastgestelde weg via de Raad van Advies en het Cft volgt. De begroting voor dit jaar werd eind december 2010 goedgekeurd maar werd door het Cft afgekeurd als onevenwichtig en werd niet tot wet ondertekend door gouverneur Eugene Holiday. Alle wetten, inclusief de begroting, moeten eerst door de gouverneur en de respec-

tievelijke minister getekend worden voordat zij als wet in werking kunnen treden. Eind juli gaf Holiday te kennen dat de 2011 begroting zoals door de Staten aangenomen, niet door het Cft was goedgekeurd en dat hij tegen de Rijkswet voor Tijdelijke Financieel Toezicht zou handelen als hij zijn handtekening eronder plaatste. De begroting voor dit jaar moest gesnoeid worden door de regering om conform de richtlijnen van het Cft in balans te worden gebracht. De begroting werd eind juni wederom door de Staten doorgenomen en een paar dagen later tot wet verklaard na ondertekening. Voor wat betreft de begroting van de Staten voor het nieuwe parlementaire jaar

dat op de tweede dinsdag van september aanvangt, verklaarde Arrindell dat het concept door de Staten naar Shigemoto was verstuurd voor inzage en doorgestuurd moest worden naar de Raad van Advies en het Cft. Men onderhoudt nauw contact met de minister en zijn ministerie over de voortgang van de begroting. De Staten zijn belast met de samenstelling van hun eigen begroting. De minister van Financiën kan alleen commentaar leveren op het totaalbedrag van de begroting, maar niet op het beleid en projecten die er deel van uitmaken. De Staten zijn als wetgevende macht van de regering, die gebaseerd is op de Trias Politica, onafhankelijk van de uitvoerende macht.

Noodverlichting luchthaven voor medisch vervoer Saba

THE BOTTOM — Het noodvervoer middels een helikopter in de nachtelijke uren is nu ook voor Saba een feit. Donderdag is tijdelijke verlichting aangebracht en geïnstalleerd door de helikopterfirma National Helicopters, zodat ook in de nachtelijke uren medisch noodvervoer mogelijk is op Saba. Vanaf april is de helikopter al voor de dagvluchten beschikbaar.

Dat meldt de Rijksdienst Caribisch Nederland. Enige maanden terug is een overeenkomst tussen de helikopterfirma en de Stichtingen Health Care op Saba en Statia gesloten voor het uitvoeren van noodvervoer vanaf de eilanden Saba en Statia. De helikopter is gestationeerd op de luchthaven van St. Maarten. De afgelopen maanden is met alle betrokken partijen zoals lokale overheid,

luchthavenautoriteiten en overheidsinstanties gesproken over de veiligheidsaspecten voor het uitvoeren van de vluchten. Er is intensief met elkaar overlegd over de nog uit te voeren activiteiten en financiële verplichtingen. In het belang van de patiënten van Saba heeft het Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport de regie gevoerd om het spoedvervoer te kun-

nen realiseren. De aanleg van de verlichting op de luchthaven van Saba stagneerde. Besprekingen zijn gevoerd met het Ministerie van Verkeer en Waterstaat, de luchthavenautoriteiten en de autoriteiten van de helikopter om snel een tijdelijke en verantwoorde situatie te creëren zodat de helikopter 's nachts op Saba kan landen. Er is gekozen voor een tijdelijke noodverlichting in afwachting van de definitieve verlichting op de luchthaven van Saba. Overigens is deze order al geplaatst en zal binnenkort worden uitgevoerd. Het Ministerie van VWS financiert dit gehele project inclusief de tijdelijke verlichting.

Aloei Historical Dancers brengen Oranjestad op de been

ORANJESTAD — De Aloei Historical Dancers, die dit jaar hun tweede lustrum vieren, hebben St. Eustatius woensdag op de been gebracht. Een speciaal programma van activiteiten in het kader van de lustrumviering is in het leven geroepen dit jaar en wordt pas in december afgesloten.



Aloei Historical Dancers op het podium.

Voor de show hield de groep een optocht door de straten van Oranjestad, De meisjes, die in de groep meedans-ten, waren gekleed in gevarieerde culturele dracht en werden begeleid door de Methodist Drum Band. Ouders en fans bevonden zich onder de groep die speciale t-shirts droeg met het logo van de groep en ook de leuze 'Aloei Dancers celebrating 10 years of keeping Statia's Culture Alive'. De groep heeft tot doel het zelfrespect, de verantwoordelijkheid en de zelfwaardering van de dansers te bevorderen.

De viering op woensdag begon met een dynamische presentatie van Afrikaanse dansen door de groep. "Het is belangrijk dat we het

Afrikaanse ras erkennen en eren voor de strijd, die geleverd moest worden, en zo ook het bewustwordingsprogramma van de United Nations Educational Scientific and Cultural Organization (Unesco) steunen", verklaarde coördinator Christina Timber-Clover. Tijdens de show traden ook

de Aloei Originals, Minushka Woodley, Suzette Bryson en Charmaine George, die tot de groep van oprichters behoren, op. Zij brachten twee speciale nummers, waaronder 'Girls Run the World'. Het publiek genoot ook van de danslessen, die ter plekke werden gegeven.

Likeur van de Kadushi

KRALENDIJK — Eric en Jolande Gietman maken op Bonaire likeur van de Kadushi-cactus. Cadushy of Bonaire is traditie, gecombineerd met Nederlands ondernemerschap.

Vanessa Deij sprak voor de Wereldomroep met het echtpaar, dat sinds 2009 permanent op het eiland woont, na eettelijke vakanties. Om in hun levensonderhoud te kunnen voorzien, gingen ze op zoek naar iets wat Bonaire nog niet had. Bij hun zoektocht kwamen ze een oud inheems recept tegen voor cactussoep, gemaakt van de lokale Kadushi-cactus. "Het wordt niet vaak meer gegeten en wordt meestal alleen op feestdagen klaargemaakt. Wij dachten: als je de cactus kunt eten, waarom dan

niet drinken?" Pas nadat ze het recept geperfectioneerd hadden, waagden Eric en Jolande de sprong en verhuisden ze naar Bonaire. Aanvankelijk reageerden de eilandbewoners sceptisch op het idee om likeur te maken van cactussen. Maar de eerste 300 flessen die van de band rolden waren verbazingwekkend snel verkocht. Het was de eerste ervaring van het echtpaar met het ondernemerschap en die beviel prima. "Het is hard werken maar je krijgt veel waardering. En nog veel beter: die waardering komt van onze klanten en niet van de baas. Wij werken hard en proberen iets terug te doen voor de lokale gemeenschap, en dat dwingt respect af." Het duurde even voor het echtpaar de vergunningen,

acht, rond had. En ze begonnen uiteindelijk voordat alle vergunningen rond waren. "Dat zouden we in Nederland nooit doen, maar als we gewacht hadden waren we nu failliet geweest." In de 2,5 jaar dat het bedrijf nu bestaat hebben ze al duizenden flessen verkocht. De likeur is ook te krijgen bij zo'n 50 winkels en horeca ondernemingen op Bonaire. En eind vorig jaar hebben ze een eigen souvenirwinkelje geopend, waar je ook Cadushy-thee en andere huisgemaakte likeuren kunt proeven. Het geheim van hun succes is naast de smaak van de likeur ook dat ze de mensen van Rincon, het dorp waar hun bedrijf is gevestigd, nauw betrekken bij de onderneming, zegt Eric. "De cactussen worden verzameld en van naalden

en huid ontdaan door een dorpsgenoot, die de lastige oogstechniek nog heeft geleerd van zijn grootmoeder. En onze buurvrouw maakt lokale lekkernijen, die wij in onze shop verkopen." Op dit moment kunnen Eric en Jolande net rondkomen van hun onderneming. "Het is geen vetpot. Bijna alle winst die we maken, stoppen we terug in het bedrijf." De reden daarvoor is dat de Gietmannen nog meer grootste plannen hebben: ze willen Cadushy gaan exporteren. "Desnoods koop ik een boot en breng ik het zelf", zegt Eric. "Nee hoor, zover zal het wel niet komen. Uiteindelijk zal het ons wel lukken om Cadushy in de schappen te krijgen in de andere Boven- en Benedenwindse Eilanden. En ook in Nederland."

verklaarde deze week in hongerstaking te gaan. Hij zit in de gevangenis op Curaçao maar wil overgebracht worden naar Bonaire, waar zijn familie hem wekelijks kan opzoeken. Of Melaan zijn voornemen tot hongerstaking inmiddels heeft uitgevoerd, kon niet bevestigd worden door de directie van de gevangenis. Zij verwijzen op hun beurt voor commentaar door minister van Justitie Elmer Wilsoe, Maar die was eveneens bereikbaar. Wilsoe zei in een eerdere reactie dat in de toekomst alle

KRALENDIJK/WILLEMSTAD — Advocaat Geert-Jan Knoops zou zich bereid verklaard hebben de veroordeelde Bonairianen Nozai Thomas en Andy Melaan bij te staan in hun poging om herziening van het vonnis te krijgen. Beiden werden veroordeeld voor hun rol in de dubbele moord op de gebroeders Martis in 2005, de Spelonk-zaak.

Dat Knoops zich bereid verklaard zou hebben wordt gemeld door Lucio Ricardo, een psycholoog die altijd in de onschuld van Melaan is blijven geloven. Knoops zelf was niet bereikbaar voor commentaar. Melaan zelf

Gedetineerde wil naar Bonaire

Strafpleiter Knoops benaderd voor revisie zaak Spelonk

tief te introduceren. De minister maakte ook bekend dat het ministerie van Justitie hoopte een bedrag van 4,5 miljoen gulden te kunnen innen en van plan was een tarief van negenhonderd gulden te introduceren voor behandeling van verblijfsvergunningen. Men is tevens voornemens om het publiek te laten betalen voor andere diensten, die door het personeel in

de justitiële sector worden verleend. Zo zal men bijvoorbeeld moeten betalen voor de assistentie die politieagenten verlenen tijdens feesten.

De minister verklaarde dat de Wet Toelating en Uitzetting gewijzigd moest worden om de introductie van afhandelingstarieven voor verblijfsvergunningen mogelijk te maken.

Winair viert vijftigjarig bestaan

PHILIPSBURG — De directie van Windward Islands Airways International, Winair, heeft donderdag verklaard voornemens te zijn hun waardering voor de klanten te betuigen bij de viering van de vijftigste verjaardag deze maand.

De onderneming erkent dat het zonder haar toegewijde klanten onmogelijk zou zijn geweest om deze mijlpaal te vieren. Daarom voelt zij zich verplicht speciale tarieven aan te bieden, zoals

bekend zal worden gemaakt op haar website, Facebook-pagina, via radiostations en in de kranten gedurende de komende weken en maanden, aldus een persbericht. Tijdens de viering dit jaar zal speciale erkenning worden gegeven aan de eilanden Saba en St. Eustatius, die een belangrijke rol hebben gespeeld in de geschiedenis van de maatschappij en haar overleving gedurende de afgelopen vijftig jaar. De viering vangt aan met een kerkdienst op 20 au-

gustus 2011. Daarnaast wordt het publiek uitgenodigd voor de Winair Walk-a-Thon, die op 3 september wordt gehouden. Alle fondsen gaan naar gemeenschapsprojecten. Winair herdenkt vijftig jaar serviceverlening aan het noordoostelijk deel van het Caribisch gebied. Winair werd in 1961 door Georges Greaux, Faustín Ledee en Chester Wathey opgericht met het doel St. Maarten te verbinden met St. Barths en St. Eustatius, en later tot uitbreiding over te gaan.

Advertenties Curaçao

PHILIPSBURG — Passagiers zullen per 15 augustus wederom brandstoftoeslag moeten betalen op hun LIAT-tickets. Bij de aankondiging van de beslissing, verklaarde Corporate Communications Manager Desmond Brown dat gedurende de afgelopen maanden de jet fuel-prijzen met zesentwintig procent waren gestegen, van 97 dollar per vat eind 2010 tot 131 dollar per vat.

Brown legde uit dat de brandstoftoelage gebaseerd zou zijn op afstand. Passagiers moeten 12,50 dollar voor een enkele reis van maximaal 150 mijl betalen; 17,50 dollar voor een enkele reis tussen 151 tot 300 mijl en 20 dollar voor een enkele

reis langer dan 300 mijl. Volgens Brown werd de beslissing niet zomaar genomen. Het resultaat van de stijgende olieprijs liet zich overal in het Caribisch gebied en in de wereld voelen en LIAT is geen uitzondering, verklaarde Brown.

De brandstofprijzen zijn een belangrijk deel van de operationele kosten van LIAT. Men heeft de beslissing zo lang mogelijk uitgesteld, maar de onderneming kan de toegenomen kosten niet blijven absorberen.

Brown merkte op dat recentelijk alle luchtvaartmaatschappijen gekozen hebben voor hetzij een brandstoftoeslag of een verhoging van hun basistarieven, die wat LIAT betreft sinds 2007 niet gestegen zijn. LIAT werd geconfronteerd met verhoging

van veel operationele kosten, waaronder motoren van de vliegtuigen, personeelskosten, onderdelen, grondafhandelingscontracten en luchthaventarieven. LIAT is zich bewust van de noden van haar clientèle en heeft speciale aanbiedingen, zoals 'Just Go Fares', via www.liat.com gelanceerd. Zoals Brown vermeldde had LIAT regelmatig speciale promoties, die via haar netwerk aan het publiek bekend werden gemaakt. Op de website kon men altijd de laagste prijzen aantreffen.



BELLISIMA MINI MALL Sta. Rosaweg # 70 - UNIT F
e-mail sales@viptravelcur.com Tel. 736-4088 / 736-4099



Travel the V.I.P. Style

Airfare Curaçao/Sto Domingo/Curaçao	From ANG. 297,-
Airfare Curaçao/Bogota/Curaçao	From ANG. 379,-
Airfare Curaçao/New York/Curaçao	From ANG. 860,-
Airfare Curaçao/Medellín/Curaçao	From ANG. 360,-
Airfare Curaçao/Miami/Curaçao	From ANG. 494,-

Taxes/Other Charges are NOT INCLUDED - Restriccions apply.....BOOK now!!!!!!!!!!!!!!
check @ www.viptravelcur.com

EURO

Stevige winsten

AMSTERDAM — De Europese beurzen zijn gisteren met stevige winsten gesloten. Een verbod op handel in geleende aandelen (short selling), dat werd doorgevoerd in Frankrijk, Italië, Spanje en België, zorgde voor rust bij beleggers. De Amsterdamse AEX-index sloot ruim 9 punten, of wel 3,2 procent hoger op 291,90 punten. Het was de tweede dag op rij dat de Amsterdamse index, die eerder in de week rake klappen kreeg te verduren, in de plus eindigde. Vorige week eindigde de AEX voor het eerst in bijna 2 jaar tijd onder de 300-puntengrens, op 296,35 punten. De MidKap-index kreeg er gisteren 3,4 procent bij en eindigde op 485 punten. De beurzen in Parijs, Frankfurt en Londen stegen tot 4 procent. In New York stonden tussentijds winsten tot 1,6 procent op de borden. “Het verbod op short selling in een aantal landen wist de druk van de ketel te halen”, aldus een anonieme handelaar. Naast de 4 EU-lidstaten die short selling verboden, pleitte Duitsland voor een Europees verbod op ongedekte handel met geleende aandelen of obligaties, het zogeheten ‘naked short selling’. Financiële aandelen profiteerden. In Parijs steeg de Franse bank Société Générale 5,65 procent. Concurrent Crédit Agricole won 2,1 procent en BNP Paribas, de grootste bank van Frankrijk, klom 4,2 procent. Het moederbedrijf van onder meer dagblad De Telegraaf, netwerksite Hyves en Sky Radio maakte tegenvallende resultaten bekend en gaf een sombere vooruitblik voor de rest van het jaar. De euro was 1,4240 dollar waard tegen 1,4225 dollar aan het eind van de Europese beurshandel donderdag. De prijs van een vat ruwe Amerikaanse olie steeg 1,1 procent tot 86,70 dollar.

WALL STREET

Positief

NEW YORK — De beurzen op Wall Street zijn gisteren hoger gesloten. Beleggers in New York voelden zich gesteund door sterke cijfers over de Amerikaanse detailhandel en een beursrally in Europa. De Dow-Jonesindex eindigde 1,1 procent hoger op 11.269,02 punten. De breed samengestelde S&P 500-index kreeg er 0,5 procent bij tot 1178,81 punten en de door technologiebedrijven gedomineerde Nasdaq-index stond 0,6 procent hoger op 2507,98 punten. De Amerikaanse beurzen sloten daarmee voor de tweede dag op rij in de plus, in een week van grote koersschommelingen en nerveuze handel. De historische verlaging van de kredietwaardigheid van de Verenigde Staten, in combinatie met een schulden-crisis in Europa, kwam als een mokerslag aan. De Dow-Jonesindex dook maandag onder de 11.000 punten, om de dag maar liefst 5,5 procent lager af te sluiten. Dinsdag won de index terrein terug en steeg 4 procent. Woensdag ging de Dow weer 4,6 procent onderuit, een verlies dat donderdag grotendeels werd ingelopen. “Een achtbaan”, zo omschreef een handelaar de afgelopen dagen.

Gisteren werd voor de openingsbel bekend, dat de verkopen in de detailhandel in juli met 0,5 procent waren gestegen. Dat was gelijk aan de verwachting van economen. De euro was 1,4250 dollar waard tegen 1,4240 dollar aan het eind van de Europese beurshandel. De prijs van een vat ruwe Amerikaanse olie daalde 0,4 procent tot 85,34 dollar.

NEW YORK — De Amerikaanse toezichthouder op de beurshandel Securities and Exchange Commission (SEC) is een onderzoek begonnen naar de wijze waarop kredietbeoordelaar Standard & Poor's tot de afwaardering van de Verenigde Staten is gekomen. Ook onderzoekt de SEC of de maatregel vroegtijdig is uitgelekt, waardoor bepaalde beleggers met voorkennis hebben kunnen handelen.

Dat heeft een anonieme bron gezegd tegen persbureau Bloomberg. De SEC zou bestuderen of S&P de procedures wel heeft opgevolgd en of het vertrouwelijk is omgegaan met de informatie. De VS raakten vorige week de hoogst mogelijke kredietwaardigheidsstatus AAA, ofwel triple-A, voor het eerst in de geschiedenis kwijt. Beleggers waren geschokt, wereldwijd zagen zij voor 6,8 biljoen dollar (4,8 biljoen euro) van de waarde van hun aandelen in rook opgaan. De Amerikaanse overheid uitte eerder zware kritiek op het oordeel van S&P, mede

Bisphenol-A is populair in de chemische sector om hard, transparant plastic te maken, dat voor allerlei toepassingen gebruikt wordt, van dvd's en tandvullingen tot conservenblikken en babyflesjes. Maar de stof is ook omstreden, omdat ze het menselijk hormoonstelsel kan beïnvloeden en de werking van het hormoon oestrogeen kan nabootsen. Begin dit jaar verbood de Europese Commissie het gebruik van de stof in babyflesjes. Nu blijkt uit onderzoek in het wetenschappelijke tijdschrift Environmental Science & Technology dat ook papiergeld besmet is met de stof. Onderzoekers van onder meer het New Yorkse Ministerie voor Volksgezondheid onderzochten 156 bankbiljetten uit 21 landen en ontdekten dat ze stuk voor stuk van bisphenol-A bevatten, in concentraties

omdat er fouten in de berekeningen waren gemaakt. Gevaarlijk Robert Zoellick, president van de Wereldbank, waarschuwt dat de wereld economie een ‘nieuwe en gevaarlijkere’ fase ingaat, met nog maar weinig ademruimte voor de meeste ontwikkelde landen. De Europese schuldproblemen zijn meer veront-rustend dan de middellange- en langetermijn-problemen van de Verenigde Staten, die vorige week de AAA-status zijn kwijtgeraakt, aldus Zoellick in een interview met de

Papiergeld besmet met giftige chemicaliën



Braziliaanse, Tsjechische en Australische biljetten schijnen de hoogste concentraties chemicaliën te bevatten.

tussen 0,001 en 82,7 microgram per gram. De hoogste concentraties werden gevonden op Braziliaanse, Tsjechische en Australische biljetten. Geld uit de Filipijnen, Thailand en Vietnam scoorde duidelijk lager. De concentraties op de bankbiljetten liggen aanzienlijk hoger dan die in huisstof, maar volgens de onderzoekers is er geen reddten tot paniek, omdat de kans op inname

via de huid erg klein is. De onderzoekers gaan ervan uit dat de stof waarschijnlijk afkomstig is van de kassetten, die vaak gebruik maken van thermisch papier dat bisphenol-A bevat. De kredietkaarten en kassetten worden vaak bij het geld bewaard, waardoor de stof zich kan verspreiden. De onderzoekers namen de proef op de som. Ze plaats-ten papiergeld naast een

krant The Weekend Australian vandaag. De meeste ontwikkelde landen hebben volgens hem nauwelijks mogelijkheden meer op het gebied van begrotingsbeleid en ook het monetaire beleid kan niet veel soepeler. De maatregelen van de Europese leiders tot nu toe schieten tekort. “De les die we uit 2008 (de vorige financiële crisis) hebben getrokken is dat hoe langer je wacht, hoe meer je moet doen”, stelt de Wereldbankpresident, die zich afvraagt of de Europese ‘probleemlanden’ er ooit weer bovenop zullen komen.

kasticket in een portefeuille, en stelden vast dat de concentratie in het papiergeld aan=zienlijk verhoogde na 24 uur. In België werd in mei nog een wetsvoorstel ingediend om de stof uit ontvangstbe- wijzen en kredietkaarten te weren. Warenhuisketen Colruyt heeft dat jaren jaren geleden al gedaan, en Carrefour en Delhaize volgden begin dit jaar dat voorbeeld.

Conflict tussen Verizon en werknemers

WASHINGTON — Het conflict binnen Verizon, een van de grootste telecombedrijven van de Verenigde Staten, is nog niet opgelost. Maandag legden zo'n 45.000 werknemers hun werk neer omdat ze volgens hen 20.000 dollar (14.000 euro) moeten inleveren.

“Als Verizon de managers zo veel kan betalen, dan kunnen ze ons ook wel een beetje beter behandelen”, zegt Michael Harris, voorzitter van een afdeling van de Communications Workers of America (CWA), een van de twee vakbonden die met Verizon onderhandelt.

Bonussen Verizon wil in totaal een miljard dollar (700 miljoen euro) aan concessies van de werknemers, om het bedrijf te helpen ‘het hoofd boven water te houden’. Maar ondertussen heeft de vorige topman, Ivan Seidenberg,

de laatste vier jaar wel 81 miljoen dollar (56 miljoen euro) mee naar huis mogen nemen. De hoogste vijf bestuurders samen kostten het bedrijf maar liefst 258 miljoen dollar (180 miljoen euro) in de laatste vijf jaar. “Ze willen actie en gepensioneerde werknemers dwingen duizenden dollars te betalen voor medische zorg, ze willen toeslagen bij ongevallen schrappen, snijden in betaald ziekteverlof, alle arbeidsbescherming afschaffen en het makkelijker maken om ons werk te verplaatsen naar leveranciers overzee, zoals India en de

Filippijnen”, zegt het CWA in een persbericht.

Catastrofaal Volgens het bedrijf zijn het noodzakelijke kostenbesparingen. “Het is geen geheim dat de vaste telefoonsector al tien jaar terugloopt in aantal klanten en winstgevendheid [...]. We staan nu op het punt dat we moeilijke beslissingen moeten maken”, schreef de topman, Lowell McAdam, afgelopen week in een brief. Volgens hem zou het ‘catastrofaal’ zijn als er geen akkoord kwam.

Volgens de Wall Street Journal is dat niet waar. Het bedrijf heeft vorig jaar 10,2 miljard dollar (7 miljard euro) winst gemaakt en het netto inkomen in de eerste helft van dit jaar was 6,9 miljard dollar (5 miljard euro). Het is wel juist dat de inkomsten uit de vaste telefonie, waar wordt gestaakt, is afgeno-

men. Verizon Wireless, de grootste mobiele aanbieder van de Verenigde Staten, heeft daarentegen alleen al in het tweede kwartaal 2,2 miljoen nieuwe klanten gekregen, het dubbele van rivaal AT&T. Het bedrijf heeft intussen duizenden tijdelijke krachten ingehuurd om het bedrijf te laten draaien, maar de stakingen in verschillen- de staten blijven doorgaan. Woensdag verbood een rechtbank de stakers om de ingang van het hoofdkwartier in Pittsburgh te blokkeren. Volgens Verizon hebben sommige actievoerders daarna nog auto's vastgeketend om werknemers te beletten naar huis te gaan. “We hebben het recht om het publiek te vertellen over de eisen van Verizon en we blijven erbij dat le- den van de CWA het recht hebben om actie te voeren over het conflict”, aldus CWA-woordvoerder Candice Johnson.

Smartphone-revolutie zet door

AMSTELVEEN — De verkoop van smartphones in Nederland is in het eerste halfjaar fors gestegen ten opzichte van dezelfde pe-riode in 2010.

Dat blijkt uit gisteren gepubliceerde cijfers van markt-onderzoekbureau GfK Retail & Technology. In de eerste 6 maanden van dit jaar wer-

den er in totaal 1.482.000 smartphones aan de man gebracht. Dat is een stijging van meer dan 80 procent ten opzichte van vorig jaar, toen er 821.000 toestellen werden verkocht. Volgens GfK worden er dit jaar voor het eerst keer meer smartphones verkocht in Nederland dan gewone mobiele telefoons.

Apple beroept zich op 1500 modelregistraties

AMSTERDAM — De geruchtmakende strijd tussen Apple en Samsung over hun tabletcomputers spitst zich toe op de vraag wie de oudste rechten heeft op bepaalde modellen en de gebruikte technologie van deze apparaten.

Het belangrijkste wapen van Apple om de nieuwste Galaxy-tablet van Samsung van de markt te weren is volgens het Amsterdamse merkenbureau Chiever de Europese modelregistratie van de iPad uit 2004. De smartphone- en tabletfabrikant maakt voor de bescherming van zijn nieuwe designs veelvuldig gebruik van Europese modelregi-straties. Uit onderzoek van Chiever blijkt dat het concern maar liefst 1484 Euro-pese registraties bezit. Het Europese modellenrecht bestaat sinds 2003. Het geeft juridische bescherming van de uiterlijke verschijningsvorm van bepaalde producten in de Europese Unie, zodat concurrenten een model niet klakkeloos kunnen nabootsen. Dit staat los van het zogeheten patentrecht of octrooirecht dat de gebruikte technologie van een apparaat juridisch beschermt. In de juridische procedure in Duitsland heeft Apple zich met succes beroepen op zijn Europese model. De Duitse rechter bepaalde dat Samsung zijn Galaxy niet meer op de markt mag brengen in Europa, met uitzondering van Nederland waar nog een aparte procedure loopt. Samsung liet gisteren weten tegen de

uitspraak in hoger beroep te gaan. De Duitse zaak laat volgen merkenadviseur Bas Kist van Chiever zien hoe krachtig een Europees modelrecht kan zijn. Ook in de Nederlandse zaak beroept Apple zich, naast octrooi-rechten, op de Europese modelregistratie. Gezien de grote gelijkenis tussen de Galaxy en de iPad verwacht Kist dat Apple ook in Nederland aan het langste eind zal trekken. De bijna 1500 modelregi-straties die Apple inmiddels heeft verricht, betreffen de meest uiteenlopende zaken. Het gaat bijvoorbeeld om hoesjes voor de iPhone, verpakkingen, iPods, iPads en toetsenborden.

Overigens overtreft Samsung zijn concurrent nog als het louter om aantallen modellen gaat. Uit het onderzoek van Chiever komt naar voren dat Samsung sinds 2003 in totaal 3367 modellen de-poneerde, ruim twee maal zoveel als het aantal van Apple. Onder deze registrati-es zitten ook een aantal modellen die betrekking hebben op de Galaxy. “Maar Samsung zal hier weinig aan hebben”, zegt Kist. “De registratie van Apple is veel ouder en ook in het model-lenrecht geldt; wie het eerst komt, het eerst maalt.” In de Nederlandse zaak doet de rechtbank in Den Haag uitspraak op 15 sep-tember. Als Apple gelijk krijgt, volgt het verbod op Samsungproducten op zijn vroegst op 13 oktober, liet de rechtbank tijdens de zit-ting weten.

Italië wil 45 miljard besparen

ROME — De Italiaanse regering praat over een bezuinigingspakket, dat volgend jaar 20 miljard euro moet opleveren en in 2013 nog eens 25 miljard euro. In 2013 moet de begroting dan in evenwicht zijn, aldus gisteren premier Silvio Berlusconi.

Italië staat onder druk van de Europese Centrale Bank om de overheidsfinanciën op orde te brengen. Volgend jaar wordt 6 miljard gekort op de budgetten voor regio's en gemeenten en in 2013 nog eens 3,5 miljard. De ministeries moeten het

volgend jaar met 6 miljard minder doen en in 2013 met nog eens 2,5 miljard minder. De regering wil bovendien volgend jaar de inkomsten vergroten door 8 miljard euro aan hogere belastingen. Het zou gaan om verhoging van BTW en een ‘solidariteitsheffing’ die drukt op hogere inkomens. Ook zou de pensioenleeftijd omhoog moeten. Berlusconi wil de financiële markten ervan overtuigen, dat de regering in staat is de staatsschuld, ter grootte van 120 procent van het bruto nationaal product, te beteugelen.

NEW YORK

AMSTERDAM

		PREV.	12-Aug			PREV.	12-Aug
DOW JONES	11143.31	11291.50		AEX	282.79	291.90	
S&P 500 INDEX	1172.64	1184.09		AEGON NV	2.86	3.11	
NASDAQ	2492.68	2514.97		AGEAS	1.19	1.30	
RUSSELL 2000 INDEX	695.89	700.71		AHOLD NV	8.37	8.40	
EAFE USD	1466.85	1466.85		ASTORIA FINL	9.89	9.95	
AMAZON.COM INC	198.36	202.19		AKZO NOBEL	35.94	36.53	
AMERICAN EXPRESS	45.07	45.85		ASML HOLDING NV	24.09	25.10	
APPLE INC	373.70	378.24		CORIO NV	37.35	38.37	
BERKSHIRE HATH-B	71.74	72.04		DANONE	45.30	46.34	
BIODEN IDEC INC	88.41	90.27		DSM (KONIN)	33.68	35.27	
CISCO SYSTEMS	15.92	15.91		HAL TRUST	85.50	86.99	
CITIGROUP INC	30.29	30.83		HEINEKEN NV	37.38	37.45	
WALT DISNEY CO	32.12	33.34		ING GROEP NV-CVA	5.81	6.16	
EBAY INC	30.20	30.42		IMTECH NV	18.41	19.29	
GENERAL ELECTRIC	15.68	16.02		KPN (KONIN) NV	9.48	9.74	
GOOGLE INC-CL A	562.13	565.50		KONINKLUKE PHIL	14.13	14.52	
HEWLETT-PACKARD	31.05	32.07		POSTNL NV	4.24	4.47	
HOME DEPOT INC	30.05	30.26		REED ELSEVIER	7.59	7.93	
IBM	166.73	168.01		REXEL SA	12.90	13.37	
INTEL CORP	20.76	20.79		ROBECO NV	18.75	19.30	
JOHNSON&JOHNSON	63.44	63.56		ROLINCO	16.87	17.32	
MEDTRONIC INC	31.18	31.38		RORENTO NV	49.57	49.20	
MICROSOFT CORP	25.19	25.14		ROYAL DUTCH S-H A	22.16	22.93	
3M CO	81.22	82.34		TOMTOM	3.22	3.39	
MOTOROLA Solutio	39.83	39.99		UNILEVER NV-CVA	21.91	22.53	
NVIDIA CORP	13.41	13.15		WESSANEN NV	2.68	2.78	
Pfizer Inc	17.81	17.94		WOLTERS KLUWER	12.49	12.99	
PROCTER & GAMBLE	60.45	61.40		WFP-STEWART HLDGS	160.38	171.06	
QUALCOMM INC	49.55	50.83		ETFs	PREV.	12-Aug	
ROYAL DUTCH-ADR	64.12	65.46		SPDR-FINL SELECT	12.87	12.96	
SCHLUMBERGER LTD	77.53	78.24		ISHARES-DJ DIV	48.02	48.36	
SPDR DJIA TRUST	111.25	112.94		ISHARES-DJ HEALT	64.46	65.29	
SPDR S&P MIDCAP	152.49	153.96		ISHARES-DJ CN GD	63.5	64.30	
SPDR S&P 500 ETF	117.33	118.63		ISHARES MSCI PAC	42.15	42.46	
SPRINT NEXTEL CO	3.12	3.17		ISHARES-SP500 GR	62.96	63.94	
SYSCO CORP	28.76	29.42		ISHARES-S&P EURO	35.02	35.91	
TEXAS INSTRUMENT	27.30	27.32		POWERSHARES DB C	28.75	28.83	
TIME WARNER INC	29.73	30.19		POWERSH-QQQ	53.10	53.65	
VISA INC-CLASS A	84.52	84.03		SCOTIABANK FUNDS	PREV.	11-Aug	
YAHOO! INC	12.86	13.10		SCOTIABK-CAN GAS	2.84	2.91	
CURRENCIES	PREV.	12-Aug		SCOTIABK-GLB G-A	1.67	1.71	
YEN/USD	76.720	76.840		SCOTIABK-MMK USD	13.06	13.06	
USD/EUR	1.421	1.424		SCOTIABK-\$ BD-A	2.60	2.57	
CAN/USD	0.988	0.988		SCOTIABK-US GR-A	6.69	6.98	

A Standard Of Excellence Since 1916

MCB

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Scharlooeweg 31

P.O. Box 305, Curaçao

Tel. 466-1818, Fax. 466-1633

e-mail: pbis@mc-bank.com

website: www.mc-bank.com

A Standard Of Excellence Since 1916

MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services
Scharlooweg 31
P.O. Box 305, Curaçao
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: phis@mc-bank.com,
website: www.mc-bank.com

Marine-timmerman met leeftijdsontslag



Foto: Marinebasis Parera

Gistermiddag namen collega's tijdens een receptie op de marinebasis afscheid van Orlando Martina.

De timmerman van de Commandant Zeemacht in het Caribisch gebied, Orlando Martina (l), heeft afgelopen donderdag zijn loopbaan op de Marinebasis Parera afgesloten. Hij gaat na 28 jaar trouwe dienst met leeftijdsontslag. Martina heeft eerst als medewerker huishoudelijke dienst en vanaf 1989 als timmerman op de Marinebasis Parera gewerkt. Veel militairen zijn in de afgelopen jaren door hem voorzien van een

stevige repatriëringskist, een handig sieradenkistje, een fraaie sabelstandaard of een wapenschild. Daarnaast staan in alle gebouwen van de kazerne door hem vakkundig vervaardigde meubelstukken. De militairen van het Korps Mariniers en later de Landmachtcompagnie schieten nog steeds op de door hem gemaakte schietschijven. Vanwege de bezuinigingen kan helaas niet worden voorzien in een opvolger. In de toekomst zal

het timmermanswerk lokaal moeten worden uitbesteed of worden uitgevoerd door de timmerman die nog werkzaam is op Marinierskazerne Savaneta op Aruba. De Commandant Zeemacht in het Caribisch gebied, brigade-generaal Swijgman, nam in kleine kring afscheid van de heer Martina, die werd vergezeld door zijn echtgenote en dochter. Daarbij werd hem een beloning uitgereikt vanwege zijn uitstekende diensten.

Geluk of wijsheid

Een 63-jarige vrouw uit Texas, Joan R. Gither genaamd, heeft al vier keer een grote prijs gewonnen in de loterij over een periode van vijftien jaar. In 1993 won ze 5,4 miljoen dollar, in 2003 nog eens 2 miljoen. In 2005 streek ze 3 miljoen op en ten slotte won ze in 2008 de jackpot van 10 miljoen. Statistisch gezien zou dit

slechts eenmaal in de miljoenen jaren kunnen voorkomen, maar deze dame was een professor in de wiskunde en ze heeft een academische graad in de statistiek. Kennelijk heeft ze een slim systeem bedacht, waarmee ze op de juiste locaties het juiste aantal loten koopt en zodoende haar kansen aanzienlijk verhoogt.

Horsemaning



Foto: Google

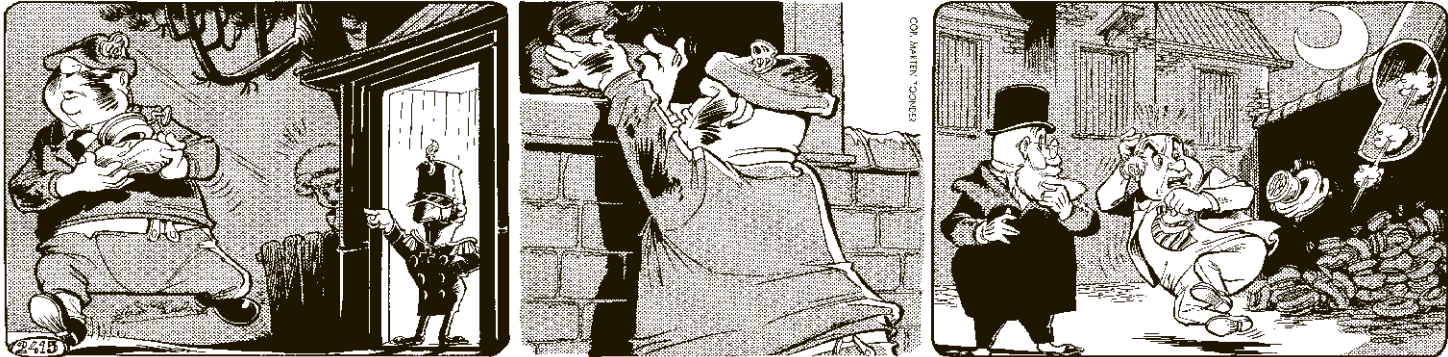
Het lijkt een stuk veiliger dan planking.

Planking is inmiddels middeleeuwen en wie heeft het nog over owling en leisure diving? Horsemaning is de nieuwste trend en wint snel aan populariteit. En het leuke is, je doet het met twee personen. Over de hele wereld, van vakantieparken tot kantoren tot openbare gebouwen, horsemaning is hot. Tik het in bij Google afbeeldingen en je scherm stroomt vol met grappige foto's. Oké, de trend is niet helemaal nieuw, want in

de jaren '20 stak deze trend ook al eens de kop op. Horsemaning is eigenlijk niets anders dan een nep-ontvoering. De trend ontleent zijn naam aan de term Headless Horseman. De bedoeling is dat een persoon zijn hoofd zo goed mogelijk verbergt en dat van de andere persoon juist alleen het hoofd zichtbaar is. Op die manier zijn hoofd en lichaam los van elkaar op een andere plek op de foto te zien.

KONING HOLLEWIJN EN DE ONTHULLING

Door Marten Toonder



"Voorwaarts... mars!" riep generaal Hoetentoeter, en hij wierp fors de deur van de noodbarak open om de aftocht van het manschap te vergemakkelijken. Wiebel Wip moest om onopgemerkt te blijven, vlug wegduiken achter een hoek, maar zij kon nog net zien hoe het manschap naar buiten kwam marcheren met het vernietigde kooktoestel. "Looppas!" gelastte zijn meerdere nog. "Eén-twee, één-twee! Er moet snel worden overgegaan tot Faze Freddy!" Het manschap ging gehoorzaam in een korte draf het terrein weer over, tot hij opnieuw de monding bereikte van de glijbaan, die toegang gaf tot Daalders schrootbedrijf. De leider van deze onderneming was nog steeds doende om de koning een bijzonder vage indruk van zijn zakelijke be-

langen te geven. "Leven en laten leven, dat is mijn motto," zo riep hij uit. "Als ik subsidie krijg voor het leveren van metaal voor een gegoten beeld, dan weet ik wel een aardig schrootje te zitten; een ander is dan weer blij dat hij er af is. Maar deze lui - deze lui weten van geen ophouden, meneer, en ik moet die rommel niet meer!" Hij was nog maar nauwelijks uitgesproken, toen het kooktoestel van Faze Diederik rommelend zijn bedrijf binnen kwam rollen, en de ontstemming was hem heel duidelijk aan te zien. "Kijk eens aan," knikte Hollewijn vol belangstelling. "Het is hoogst merkwaardig wat men allemaal te horen krijgt als men een onderzoek instelt naar de blinddoek van de gerechtigheid!"

Kleine wasjes

Tientallen bezoekers van het extreem-rechtse festival 'Rock für Deutschland' zijn flink in de maling genomen. Op het festival werden gratis T-shirts uitgedeeld met een extremistische tekst, die na het wassen verdween voor een vredelievender boodschap. De shirts zijn afkomstig van de antiracistische beweging Exit. Zij waren afgelopen zaterdag incognito aanwezig op het festival. De shirts waren bedrukt met een afbeelding van

een doodshoofd en de tekst 'Hardcore Rebellen National Frei'. Maar na een wasbeurt veranderde de opdruk van deze Trojaanse T-shirts in de tekst 'Was dein T-shirt kann, kannst du auch'. (Wat dit T-shirt kan, kan jij ook). Exit is in Duitsland een bekende organisatie, die neonazi's wil helpen om van hun ideologie af te stappen. Mede-oprichter Bernd Wagner zegt dat de shirtactie zich vooral richt op jongeren, die nog geen doorgewinterde militanten zijn.

Urinedouche

Alfred Zoppelt uit Oostenrijk werkte al 23 jaar op het Belvédère-kasteel in Wenen, toen hij ineens werd ontslagen. De reden: hij waste zichzelf regelmatig met urine op het werk. Niks nieuws volgens Zoppelt, want hij deed het al jaren, alleen sprak hij onlangs pas voor het eerst openlijk over zijn urinetherapie met collega's. Volgens Alfred was zijn bijzondere therapie eerder geen probleem. Hij werkte zich op tot bewaker in het kasteel, waar een grote kunstcollectie hangt. Hij besloot zijn collega's te vertellen over zijn behandeling en liet ook een dvd zien. "Daarna werd ik ontslagen", aldus de verbouwewerde man in Oostenrijkse media. Omdat Zoppelt zich waste met urine - met name de handen en het gezicht - bevulde hij zijn werkplek,

klonk het uit de mond van zijn baas. Ook de gezondheid van zijn collega's zou gevaar lopen. Mensen die zich met urine wassen, geloven dat het een lichaamseigen middel is tegen acne, kanker, rimpels, allergieën en nog veel meer.

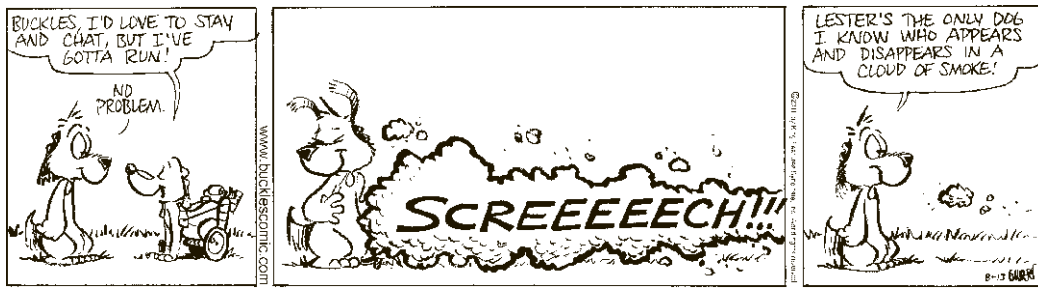
Emmastad Child Care was jarig



Emmastad Child Care & Learning Center heeft afgelopen maandag 8 augustus haar 24-jarig bestaan gevierd. Onder de bekwame leiding van directrice Bernadette Daal hebben zij de afgelopen jaren vele ouders en kinderen weten op te vangen en goede zorg aan kunnen bieden. Samen met een zestiental toegewijde groepsleidsters, die samen het team vormen, heeft Bernadette Daal mogen spreken van succes. Ze bedankt alle ouders, verzorgers, leidsters en kinderen, die een steentje hebben bijgedragen aan het 24-jarig bestaan.

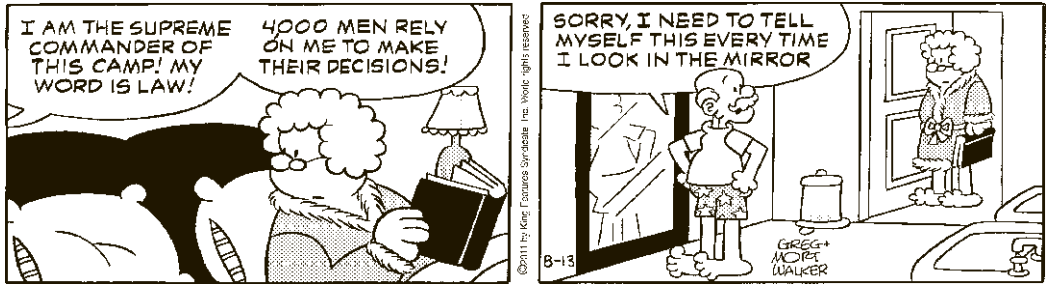
BUCKLES

By David Gilbert



BEETLE BAILY

By Mort Walker



TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Inzittenden Duitse gondel na 18 uur gered

MÜNCHEN — Na een verblijf van meer dan 18 uur in een gondel van twaalf vierkante meter, zijn vanochtend vroeg 20 inzittenden gered. Zij waren vast komen te zitten op 80 meter hoogte boven een steile helling van de Tegelberg bij het slot Neuschwanstein in het Duitse Beieren.

Een reddingshelikopter werd ingezet om de mensen uit hun benarde positie te bevrijden. Een voor een werden de inzittenden met behulp van een touw uit de gondel gehesen. Alle getroffen en onder wie 5 kinderen in de leeftijd tussen 4 en 12 jaar en iemand van 75 jaar oud, maken het goed, aldus de politie. De mensen zijn opgevangen in een nabij opgezette tent, waar medische hulp en eten en drinken aanwezig is. De kabelbaan kwam vrijdagmiddag tot stilstand, nadat een parachute die werd gebruikt voor parapenten tijdens een vlucht verstrikt was geraakt in de kabels. Aan de parachute hingen twee mensen: een instructeur en een cameraman, die lichtgewond raakte. Ten tijde van het ongeluk bevonden zich in twee gondels mensen. 30 mensen uit de eerste gondel konden al snel



Foto: Daplife

Een reddingsteam helpt een kind en andere passagiers in witte pakken uit een helikopter, nadat ze gered waren uit de gondel van een kabelbaan op de Duitse Tegelberg vandaag.

worden gered. Zij moesten afbeilen naar de grond. Het redden van de mensen in de tweede gondel bleek lastiger, onder meer door de weersomstandigheden. Wind en regen hinderden de reddingswerkers, die per helikopter bij de gondel probeerden te komen. Toen de nacht viel, werd beslo-

ten bij zonsopgang verder te gaan. Omdat het weer toen was verbeterd, konden de mensen in relatief korte tijd alsnog worden gered. Naast de mensen in de gondel, waren er ook nog eens meer dan 130 mensen die niet meer vanaf de berg terug konden naar het dal door de problemen met de

kabelbaan. Ook zij werden kort na het incident per helikopter ontzet. Het zal naar verwachting enkele dagen duren voor de kabelbaan weer in bedrijf kan worden genomen. Mocht er zware schade zijn aan de kabels, dan kan de reparatie zelfs een maand in beslag gaan nemen.

Hof van beroep wijst deel zorgwet Obama af

WASHINGTON — Een hof van beroep in de Amerikaanse stad Atlanta heeft een essentieel deel van de zorgwet van president Barack Obama afgewezen. De bepaling, dat Amerikanen verplicht zijn een ziektekostenverzekering af te sluiten en kunnen worden gestraft als zij dat niet doen, is volgens het hof in strijd met de Amerikaanse grondwet. Het hof hield de rest van de wet in stand.

Het Witte Huis heeft laten weten het niet eens te zijn met het vonnis van de rechters. "Het oordeel is een van de vele beslissingen over de wet, die we in de komende weken en maanden zullen zien. We hebben er vertrouwen in dat het uiteindelijke oordeel zal zijn dat de wet

grondwettelijk is", verklaarde een naaste medewerker van president Obama. Over de zorgverzekering woedt al langer een juridische strijd. Een rechtbank in de staat Virginia oordeelde eind vorig jaar eveneens dat de verplichting in strijd was met de grondwet.

Een hof van beroep in Ohio koos juist de kant van de regering. Naar verwachting zal uiteindelijk het Hoogerechtshof moeten bepalen of Amerikanen kunnen worden verplicht een ziektekostenverzekering af te sluiten. Obama's omstreten zorgwet wordt aangevochten door 26 staten, die voornamelijk worden geleid door Republikeinen. De tegenstanders stellen dat Amerikanen niet kunnen worden gedwongen een product of dienst te kopen. De wet moet in 2014 van kracht worden.

Opnieuw doden bij protesten Syrië

DAMASCUS — Syrië heeft gisteren opnieuw hard ingegrepen tegen demonstranten, die na het middaggebed de straat op waren gegaan. Zeker zestien mensen zijn daarbij om het leven gekomen.

In de stad Hama werden twee jongeren doodgeschoten bij protesten tegen het bewind van president Bashar al-Assad. Dat meldden bewoners in de stad. Hama geldt als een van de belangrijkste bolwerken van het verzet. In de stad gingen leger en politie afgelopen tijd fors tekeer om

het verzet de kop in te drukken. Ook elders in het land vielen doden door het optreden van het veiligheidsapparaat. Volgens Syrische mensenrechtenactivisten vielen in Aleppo zeker vier doden, één in Homs, minstens vijf in buitenwijken van Damascus en twee in de noordwestelijke provincie Idlib aan de grens met Turkije. Ook in Deir al-Zor aan de grens met Irak en in Latakia en Baniyas aan de Middellandse Zee was het onrustig. De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken heeft landen opgeroepen

geen handel meer te drijven met het Syrische bewind. Ze noemde daarbij China, India en Rusland. Clinton zei ook dat Syrië beter af zou zijn zonder Assad, maar riep hem niet expliciet op af te treden. Mogelijk doet Washington dat binnenkort alsnog. Syriërs betogen al sinds februari tegen Assad. Het einde van het vrijdaggebed wordt in veel plaatsen aangegrepen om massaal de straat op te gaan. Volgens mensenrechtenactivisten vielen er al zeker 2000 doden bij de onderdrukking van de protesten.

Ex-politiecommissaris VS helpt Britten

LONDEN — De Britse politie heeft de hulp ingeroepen van een Amerikaanse agent, die veel verstand heeft van het bestrijden van rellen. Bill Bratton is de voormalige politiecommissaris van New York en Los Angeles. Hij bezoekt de Britse premier David Cameron volgende maand om hem te adviseren. Dat meldde de BBC vandaag.

Rellen zijn volgens Bratton niet alleen te stoppen door veel mensen te arresteren. Ook aan de sociale redenen voor de onrust moet worden gewerkt. "Het is niet

makkelijk, het is zelfs hard werk, maar het kan lukken. In veel opzichten moet je zelfs stellen dat het moet lukken, omdat de manier waarop het nu ging niet

langer houdbaar is", aldus Bratton. "Ik denk dat de overheid moet gaan kijken naar wat er in de afgelopen wel heeft gewerkt en wat niet", aldus Bratton. Hij zal vertellen over de manier waarop in Los Angeles in 1992 de rellen werden gestopt. "Dat kan helpen om vergelijkbare incidenten in de toekomst te voorkomen", aldus de 63-jarige oud-politiecommissaris. Tijdens

de rellen van de afgelopen week in een aantal grote Britse steden zijn ongeveer 1600 mensen opgepakt. Een paar honderd mensen zijn al voor de rechter gebracht. Om een voorbeeld te stellen delen rechters stevige straffen uit. Zo kreeg een 23-jarige student met blanco strafblad zes maanden cel voor het stelen van zes flesjes water bij supermarkt Lidl in Zuidoost-Londen.

URUMQI — Het Chinese leger heeft een elite-eenheid, gespecialiseerd in het bestrijden van terrorisme, naar de onrustige regio Xinjiang gestuurd. De eenheid moet de rust in het westelijk gelegen gebied herstellen, na de aanslagen die eind juli werden gepleegd in en nabij de stad Kashgar.

In Xinjiang wonen veel islamitische Oeigoeren. Zij voelen zich gediscrimineerd

door de Han-Chinezen en willen meer autonomie. Peking stelt echter dat de Oeigoeren gevaarlijke separatisten zijn en weigert hen meer rechten toe te kennen. Eens in de zoveel tijd slaat de vlam in de pan en ontstaan er rellen. Bij een aanval op een restaurant in Kashgar kwamen eind juli zes mensen om het leven. De politie schoot ter plaatse vijf verdachten dood. Ook waren er twee explosies in de stad. Op dezelfde dag

werd met een gekaapte vrachtwagen ingereeden op een groep voetgangers. De inzittenden stapten daarop uit en staken dertien mensen dood. Tientallen mensen raakten gewond. Volgens de politie zijn de aanslagen uitgevoerd door 'terroristen' die zijn opgeleid in trainingskampen in Pakistan. De overheid wil dat de regio weer onder controle is voordat in de stad Urumqi begin september een handelsconferentie plaatsheeft.

Grieks pensioenfonds: Geld naar 1473 doden

ATHENE — Het grootste pensioenfonds in Griekenland heeft ontdekt dat het een uitkering betaalde aan 1473 mensen die dood waren.

Dat heeft directeur Rovertos Spyropoulos van het fonds IKA-ETAM gisteren gezegd. Het fonds zal iedereen aanpakken, die het geld voor de overledenen in eigen zak heeft

gestoken. De uitkeringen aan de 1473 mensen bedroegen in totaal ongeveer 2 miljoen euro per maand. Het fonds ging alle uitkeringen onderzoeken, nadat was gebleken dat er in Griekenland wel erg veel gepensioneerd boven de 100 jaar waren. Eerder was al aan het licht gekomen dat 4500 overleden Griekse ambtenaren nog altijd hun pensi-

oengeld ontvingen. Bovendien bleken op een niet nader genoemd eiland abnormaal veel mensen blind te zijn. De autoriteiten onderzoeken of zij recht hebben op uitkeringen. Het noodlijdende Griekenland krijgt Europese steun en moet in ruil daarvoor flink bezuinigen. Vooral de enorme uitgaven aan sociale zekerheid liggen onder een vergrootglas.

Tunnel van Mexico naar VS ontdekt



Foto: AFP

Een soldaat van het Mexicaanse leger loopt door een grensoverschrijdende tunnel, gevonden in de buurt van de Tijuana Airport.

TIJUANA — Mexicaanse regeringstroepen zijn op een 300 meter lange tunnel gestuit, die van de grensstad Tijuana naar de Verenigde Staten liep om vermoedelijk mensen en drugs te smokkelen. Dat hebben de Mexicaanse autoriteiten bekend-

gemaakt. De tunnel was 1,80 meter hoog en 1 meter breed en had een licht- en ventilatiesysteem, maar was nog niet af. De ingang van de tunnel was in een huis, dat eruit zag alsof het werd verbouwd. Tien mensen zijn aangehouden. Sinds

1990 zijn er al meer dan 150 smokkeltunnels aangetroffen tussen beide landen. Sinds president Felipe Calderon in 2006 de drugskartels de oorlog verklaarde, zijn er al zeker 41.000 Mexicanen door geweld omgekomen.

Thaise politie redt 1800 honden uit de pan

BANGKOK — De Thaise politie heeft 1800 honden gered, die vermoedelijk bestemd waren voor restaurants in Vietnam. Dat berichtte de Thaise krant The Nation vandaag. Die renbeschermers hadden de politie getipt over vijf vrachtwagens met de dieren, die in kleine kooitjes werden vervoerd.

Agenten hielden de voertuigen 600 kilometer ten noordoosten van de hoofdstad Bangkok aan en na-

men de vrachtauto's en honden in beslag. Drie Thai en een Vietnamees zijn gearresteerd. De politie vermoedt dat de dieren per schip naar Laos zouden worden vervoerd en dan nog een stukje over de weg naar Vietnam, waar hond als exotische lekkernij op het menu staat. Honden bestemd voor de Vietnamese keuken kunnen tussen de 12 en 24 euro per dier opleveren in Thailand, waar hond niet als lekker hapje bekendstaat.

Drie doden door spookrijder België

LUIK — Door een frontale botsing zijn vanochtend vroeg op de E42 in België drie mensen om het leven gekomen. Ook raakten drie mensen zwaargewond. Dat meldde het parket van Namen.

Een spookrijder klapte ter hoogte van Rhisnes in de richting van Luik op een auto. De spook-

rijder en zijn passagier kwamen om het leven. Twee inzittenden van die wagen raakten gewond. In de geraakte auto liet een persoon het leven, een ander raakte gewond. Automobilisten hadden de politie gewaarschuwd voor de spookrijder. Toen de politie ter plaatse kwam, was het ongeval al gebeurd.

UNIVERSITY OF ARUBA The Faculty of Arts & Science

The Faculty of Arts & Science of the University of Aruba cordially invites you to a lecture on:

Making democracy work: the role of citizen participation

Why should citizens become active and involved in politics and policy making? And why should government facilitate citizen participation or even cooperate with citizens in policy making? One might argue that this is all very time consuming and often leads to disappointments. Yet, in this lecture the speaker argues that citizen participation is a core element of democratic citizenship and democratic decision-making. Over the past decades, many countries have gained experience with referendums, citizens' forums, citizens' juries, collaborative governance, participatory budgeting, and other models in which citizens have a more direct say. The key issue that will be addressed in this lecture concerns the question how various forms of citizen participation contribute to a better democracy.

Speaker:

Dr. Ank Michels is Assistant Professor at the Utrecht School of Governance. She is a specialist on citizen participation studies and has published many articles and chapters in Dutch and English on democracy and governance. In her present research, she focuses on the effects of various democratic innovations. She teaches comparative European politics, Dutch public administration and politics, and research skills. In 2006 she was a member of the National convention, a committee that advised the Dutch government about democratic reforms.

Date: Wednesday, August 17th, 2011
Time: 7:00 PM
Place: Aula, University of Aruba, J.E. Irausquinplein 4
Language: English
Entrance: Free



Willem II niet verder dan gelijk spel

TILBURG — Willem II is er niet in geslaagd de eerste thuiswedstrijd van het seizoen in de Jupiler League te winnen. De Tilburgers, die vorig seizoen uit de ere-divisie degradeerden, kwamen tegen Go Ahead Eagles niet verder dan 1-1.

Het puntenverlies was een tegenvaller voor Willem II, dat vrijdag in het stadion het 115-jarig bestaan van de club vierde. Voormalig spelers, trainers en bestuurders waren te gast en er klonk vuurwerk. Willem II begon het seizoen vorig weekeinde met een zege in en tegen Veendam. Hans Mulder leek

het elftal van trainer Jurgen Streppel een mooie avond te bezorgen. De middenvelder schoot de bal na 20 minuten hoog en hard achter doelman Peter van der Vlag. Nieuwkomer Marnix Kolder maakte in de tweede helft gelijk voor Go Ahead, dat liefst vijf spelers een gele kaart zag krijgen van scheidsrechter Bas

Nijhuis. FC Volendam was voor eigen publiek wel succesvol. De Noord-Hollanders versloegen MVV met 2-0 door twee doelpunten van spits Jack Tuyp. Willem II, FC Volendam en Go Ahead hebben nu allemaal 4 punten. FC Eindhoven gaat na vrijdag met 6 punten alleen aan de leiding. Het elftal van assistent-bondscoach Ernest Faber won in Leeuwarden met 1-0 van sc Cambuur. De enige treffer kwam kort voor rust op naam van voormalig PSV'er en Feyenoorder Theo

Lucius. Cambuur speelde toen al met een man minder na rood voor Leon Hese. De grootste overwinning tijdens de tweede speelronde kwam op naam van Fortuna Sittard, dat in eigen stadion AGOVV Apeldoorn met 5-1 aan de kant zette. Harrie Gommans scoorde twee keer. Ook Almere City FC haalde, met een zege van 3-0 op sc Veendam, flink uit. FC Zwol- met 1-0 van sc Cambuur. De enige treffer kwam kort voor rust op naam van voormalig PSV'er en Feyenoorder Theo

Djokovic en Tsonga in halve finales

MONTREAL — De Serviër Novak Djokovic en de Fransman Jo-Wilfried Tsonga staan zaterdag tegenover elkaar in de halve finales van het tennistoernooi in Montreal. Djokovic bereikte de laatste vier door een overtuigende zege op Tsonga's landgenoot Gael Monfils, 6-2 6-1.

Tsonga, die in de derde ronde de Zwitser Roger Federer uitschakelde, was met twee keer 6-4 te sterk voor de Spanjaard Nicolas Almagro. Djokovic en Tsonga troffen elkaar in juli in de

halve finales van Wimbledon. Toen zegevierde Djokovic. Djokovic was na afloop zeer te spreken over zijn optreden. "Dit is de beste wedstrijd die ik bij dit toernooi heb gespeeld. Daar is geen twijfel over mogelijk. Ik speelde heel snel en hield steeds druk op Monfils. Het was een geweldige optreden", stelde de nummer 1 van de wereld na zijn 51e zege van dit seizoen. De andere halve finale in Montreal gaat tussen Djokovic's landgenoot Janko Tipsarevic en de Amerikaan Mardy Fish.

Rangers wint dankzij penalty's

GLASGOW — Glasgow Rangers heeft vandaag in het duel met Inverness twee penalty's nodig om het verschil te maken. Nikica Jelavic schoot in de 60e minuut de bal onberispelijk binnen, maar zag 8 minuten later zijn inzet gekeerd door de Inverness-doelman. Omdat teamgenoot Maurice Edu alert reageerde en in de rebound alsnog scoorde, eindigde de wedstrijd in een 2-0-overwinning voor Rangers.

Beide teams eindigden het duel met tien man. Ross Tokely kreeg 'rood' voor het veroorzaken van de eerste strafschop, Rangerspeler Edu kreeg tweemaal de gele kaart.

Benfica
Benfica is matig begonnen aan de Portugese voetbalcompetitie. De komende tegenstander van FC Twente in de Champions League kwam vrijdag bij Gil Vicente niet verder dan

2-2. In de beginfase wees niets op mogelijk puntenverlies van Benfica. Nolito opende al na 8 minuten de score en halverwege de eerste helft verdubbelde Javier Saviola de voorsprong. Vieira Miguel Fernandes Hugo scoorde nog voor rust tegen en de gelijkmaker kwam na de pauze op naam van Laionel. FC Twente speelt dinsdag in de laatste voorronde van de Champions League eerst thuis tegen Benfica.

Campbell
Arsenal heeft zich gisteren versterkt met Joel Campbell. De 19-jarige aanvaller uit Costa Rica komt uit eigen land over van Deportivo Saprissa. "Campbell heeft laten zien dat hij een speler is met grote kwaliteiten", aldus Arsene Wenger, trainer van Arsenal. Campbell speelde tot dusverre zes interlands, waarin hij twee keer scoorde. Arsenal begint het nieuwe voetbalseizoen zaterdag met een uitwedstrijd tegen Newcastle United.

Officieus debuut Stekelenburg

VALENCIA — Maarten Stekelenburg heeft vrijdagavond zijn officiële debuut gemaakt voor AS Roma.

De Nederlandse doelman kwam bij de oefenwedstrijd tegen het Spaanse Valencia na

rust het veld in als vervanger van Bogdan Lobont. AS Roma stond toen al met 2-0 achter. Stekelenburg moest ook een doelpunt incasseren, want de Italianen verloren uiteindelijk met 3-0. Stekelenburg maakte in juli de overstap van Ajax naar AS Roma.

Eerste pole van seizoen Pedrosa



Dani Pedrosa

BRNO — De Spaanse motorcoureur Dani Pedrosa heeft zaterdag voor de eerste keer dit seizoen de poleposition veroverd bij een Grand Prix in de MotoGP-klasse.

De Honda-rijder noteerde op het circuit van Brno, Tjechië een tijd van 1.56,591 en mag daardoor zondag vanaf de

beste startpositie vertrekken bij de Grote Prijs van Tsjechië. Regerend wereldkampioen

Jorge Lorenzo uit Spanje was 0,113 seconde minder snel en werd tweede. De Australische klassemmentsleider Casey Stoner had voor een ronde 1.56,860 nodig en eindigde in de kwalificatie op de derde plaats.

Universiade van start



WILLEMSTAD — De president van de volksrepubliek China Hu Jintao heeft gisteren de Universiade geopend, die in de stad Shenzhen plaatsvindt. Zeven andere staatshoofden woonden de openingsceremonie bij: de premiers van Hongarije en Ethiopië en de presidenten van Sri Lanka, Fiji, Bolivia, Mozambique en Tatarstan. Op de foto is de vlaggendrager van Curaçao, UNA-student Marvin Dekker (schaken), te zien. Tijdens de openingsceremonie was het stadion volledig bezet met meer dan 70.000 toeschouwers en een wereldpers van ongeveer 3500 journalisten. Onze studenten beginnen hun wedstrijden vandaag met schermen.

'Fabregas is nog niet van Barcelona'

BARCELONA — Coach Pep Guardiola van Barcelona is nog steeds in afwachting van de komst van Cesc Fabregas.

De Spaanse club en Arsenal zouden een akkoord hebben bereikt over zijn overgang, maar volgens Guardiola is het nog niet rond. "Hij is hier nog niet. Er worden goede vorderingen gemaakt bij de onderhandelingen, maar we missen nog steeds het belangrijkste document om zijn komst te kunnen bevestigen", zei

Guardiola zaterdag. "Het ziet er goed uit, maar hij is nog steeds van Arsenal. Anders zou ik het bevestigen." Fabregas vertrok in 2003 op 16-jarige leeftijd bij Barcelona. Het is een droom voor de Spanjaard om bij zijn oude club terug te keren.

Barcelona deed bij Arsenal al een bod van 34 miljoen euro voor Fabregas, maar dat werd niet geaccepteerd. Maar volgens Spaanse en Engelse media zou er nu toch overeenstemming zijn bereikt.

La Volpe stopt als bondscoach Costa Rica

SAN JOSE — De Argentijn Ricardo La Volpe is opgestapt als bondscoach van Costa Rica.

De oud-doelman van het Argentijnse elftal vindt dat er een gebrek aan communicatie is tussen hem en de spelers. "Toen ik hier kwam, had

ik als doel een nieuwe nationale ploeg op te bouwen. Maar de relatie tussen mij en de spelers in Costa Rica is te gecompliceerd", lichtte La Volpe toe. La Volpe was sinds vorig jaar september in dienst bij de bond. Hij had Costa Rica naar het WK van 2014 moeten leiden.

Den Haag en PSV akkoord over Derijck

DEN HAAG — De Nederlandse eredivisieclubs ADO Den Haag en PSV hebben een akkoord bereikt over de overstap van Timothy Derijck naar de Eindhovense club. Dat meldt zijn management Sport-Promotion vandaag op de website.

Dit weekeinde worden de onderhandelingen met de centrale verdediger voortgezet. In samenspraak met ADO is besloten Derijck niet op te stellen voor de wedstrijd zondag tegen FC Groningen. De 24-jarige Derijck werd enkele dagen geleden door zaakwaarnemer Karel Jansen op de hoogte gesteld van de belangstelling van PSV. "Toen Karel de naam PSV noemde, voelde ik meteen de kriebels in mijn buik", aldus de Belg. "Dit was waar ik eerlijk gezegd lange tijd op hoopte. PSV is voor mij echt een stap voor-

waarts." Derijck werd in 2005 door Feyenoord overgenomen van Anderlecht. Hij werd door de Rotterdamse club een paar keer verhuurd aan NAC en het Belgische Dender. Halverwege het seizoen 2008-2009 nam ADO hem over van Feyenoord en groeide hij in Den Haag uit tot vaste basisspeler. PSV richtte zich in de zoektocht naar een centrale verdediger aanvankelijk op Niklas Moisander van AZ. Maar het bod van PSV voor de Fin kwam niet in de buurt van het bedrag, dat de Alkmaarders voor Moisander willen hebben. PSV heeft daarna de aandacht verlegd naar Derijck. PSV dreigt Erik Pieters kwijt te raken aan Newcastle United. De Engelse club heeft zich in Eindhoven voor de internationale gemeld. PSV zou een vraagprijs van zo'n 7 miljoen hebben neergelegd.

Istanbul kandidaat voor Spelen 2020

ISTANBUL — Istanbul stelt zich kandidaat voor de organisatie van de Olympische Spelen in 2020.

De Turkse premier Recep Tayyip Erdogan heeft dit zaterdag bekendgemaakt. "We willen vandaag aan de wereld laten weten dat wij de Spelen van 2020 willen

organiseren. Dit is heel belangrijk voor ons land en voor onze mensen", aldus Erdogan. Istanbul heeft zich al vier keer eerder kandidaat gesteld, maar die pogingen mislukten. Voor de Spelen van 2020 komt de concurrentie van Madrid, Rome en Tokio. Het IOC wijst de Spelen in 2013 toe.



-Bij het aan doen van de airco

Hoe hoger de temperatuur in de kamer, hoe minder de compressor hoeft te draaien. Hoe kouder, hoe duurder.

Hou de temperatuur rond de 24 graden voor optimaal en efficiënt gebruik van uw airco.

